

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

7 JUILLET 2005

**Septième Conférence interparlementaire
européenne de l'Espace, Paris, 15-
18 juin 2005**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU GROUPE
DE TRAVAIL « ESPACE »
(FINANCES ET AFFAIRES
ÉCONOMIQUES)
PAR

M. ROELANTS DU VIVIER ET CONSORTS**I. INTRODUCTION**

L'initiative de la Conférence interparlementaire européenne de l'espace (CIEE) s'inscrit dans le cadre d'une association européenne de coopération dans laquelle sont représentés les organes parlementaires chargés de la problématique de l'espace de Belgique, d'Allemagne, de France, d'Italie, d'Espagne et du Royaume-Uni. La CIEE, qui a été créée en 1999, se

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

7 JULI 2005

**Zevende Europese Interparlementaire
Ruimtevaartconferentie, Parijs, 15-
18 juni 2005**

VERSLAG

NAMENS DE WERKGROEP
« RUIMTEVAART »
(FINANCIËN EN ECONOMISCHE
AANGELEGENHEDEN)
UITGEBRACHT DOOR

DE HEER ROELANTS DU VIVIER C.S.**I. INLEIDING**

Het initiatief voor de Europese Interparlementaire Ruimtevaartconferentie (EIRC) past in het kader van een Europees samenwerkingsverband waarin de parlementaire ruimtevaartgroepen van België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk vertegenwoordigd zijn. Opgericht in 1999, komen deze groepen op geregelde tijdstippen en minstens één

Composition du groupe de travail / Samenstelling van de werkgroep :

Président / Voorzitter : François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT
VLD
PS
MR
CD&V
Vlaams Belang

Flor Koninckx, Ludwig Vandenhove.
Margriet Hermans, Luc Willems.
Joëlle Kapompolé, Olga Zrihen.
Jean-Marie Cheffert, François Roelants du Vivier.
Hugo Vandenberghe.
Frank Creyelman.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1320 - 2004/2005 :**

N° 1 : Rapport.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1320 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Verslag.

réunit à intervalles réguliers et au moins une fois par an pour discuter de la politique spatiale européenne. Le Sénat de Belgique a assumé la présidence de la CIEE en 2001 et il l'assumera à nouveau en 2006, au travers de son groupe de travail « Espace ».

C'est d'ailleurs dans le cadre de la CIEE qu'une délégation de ce groupe de travail a participé à la 7e Conférence interparlementaire qui s'est tenue à Paris du 15 au 18 juin 2005.

En annexe sont joints le programme de la conférence, la liste des participants, la déclaration finale, les amendements déposés par la Belgique et les contributions de la délégation belge à cette conférence.

II. PRÉPARATION DE LA CIEE — RÉUNION DU 9 JUIN 2005

Introduction

La CIEE se réunira à Paris du 15 au 18 juin 2005 sous présidence française. À l'initiative de la France, la commission parlementaire allemande de la navigation aérienne et spatiale sera associée étroitement à cette présidence. L'année prochaine, la Belgique assurera la présidence tournante de cette conférence au travers du groupe de travail « Espace » du Sénat.

La délégation belge qui participera à cette conférence sera composée de Mmes Hermans et Kapompolé et de MM. Willems et Roelants du Vivier.

Les membres de la CIEE n'ont pas tous le même statut. Il y a tout d'abord les membres permanents, c'est-à-dire les parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et/ou de l'ESA, qui sont dotés d'une commission, d'un comité ou d'un groupe de travail parlementaire permanent ayant l'espace comme compétence exclusive. Ces pays sont actuellement la Belgique, la France, l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne et le Royaume-Uni. Il est prévu qu'on proposera, au cours de la conférence, d'admettre que la Tchéquie les rejoigne, ainsi que la Russie, dont le cas ne manque pas de soulever bien des discussions.

Il y a ensuite les membres ordinaires de la conférence, à savoir les parlements nationaux des autres États membres de l'Union européenne et/ou de l'ESA. Il y a enfin les observateurs, à savoir les pays qui ont un programme spatial: les États-Unis, la Chine, le Japon, l'Inde, le Brésil et le Canada.

Discussion du projet de déclaration finale et amendements proposés par la Belgique

Comme le projet de déclaration finale rédigé par la présidence franco-allemande pourrait être amélioré sur plusieurs points, la Belgique a déposé un grand

keer per jaar samen om het Europees ruimtevaartbeleid te bespreken. In 2001 nam de Belgische Senaat het voorzitterschap van de EIRC waar. In 2006 zal de Belgische Senaat via de Werkgroep « Ruimtevaart » opnieuw voorzitter zijn.

In het kader van de EIRC nam een delegatie van de werkgroep deel aan de zevende interparlementaire conferentie in Parijs van 15 tot 18 juni 2005.

Als bijlagen werden het programma van de conferentie, de deelnemerslijst, de slotverklaring, de Belgische amendementen en de bijdragen van de Belgische delegatie aan deze conferentie toegevoegd.

II. VOORBEREIDING VAN DE EIRC — VERGADERING VAN 9 JUNI 2005

Inleiding

De EIRC vindt plaats van 15 tot 18 juni 2005 in Parijs onder Frans voorzitterschap. Op initiatief van Frankrijk, zal de Duitse parlementaire lucht- en ruimtevaartcommissie nauw betrokken worden bij dit voorzitterschap. Volgend jaar zal België het roterend voorzitterschap van deze conferentie waarnemen via de werkgroep « ruimtevaart » van de Senaat.

De Belgische delegatie voor deze conferentie bestaat uit mevr. Hermans en Kapompolé en de hh. Willems en Roelants du Vivier.

Het lidmaatschap van de EIRC is niet eenvormig. In de eerste plaats zijn er de permanente leden, te weten die nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en/of ESA waar een permanente parlementaire commissie-comité-werkgroep exclusief bevoegd is voor ruimtevaart. Thans zijn dit België, Frankrijk, Duitsland, Italië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk. Er zal tijdens de conferentie worden voorgesteld om Tsjechië en Rusland tot deze groep toe te laten, hetgeen voor de laatste stof geeft voor heel wat discussie.

Verder zijn er de gewone leden van de conferentie, te weten de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en/of ESA. Ten slotte zijn er de waarnemers, te weten die landen die een ruimtevaartprogramma hebben: Verenigde Staten, China, Japan, Indië, Brazilië en Canada.

Bespreking van het ontwerp van slotverklaring en de voorgestelde Belgische amendementen

Het ontwerp van slotverklaring werd opgesteld door het Frans-Duits voorzitterschap, en kan op vele plaatsen worden verbeterd. Om deze reden werden

nombre d'amendements. Les délégations italienne et britannique feront probablement encore d'autres propositions pendant la conférence.

Les amendements belges ont déjà été discutés au cours d'une réunion informelle entre les membres du groupe de travail et des représentants du pouvoir exécutif. Il a en outre été tenu compte des observations et des aspirations des divers acteurs du secteur.

Le but est de faire en sorte que la délégation belge puisse se rendre à Paris munie d'une proposition cohérente reflétant le mieux possible les diverses visions et les divers points de vue qui existent en Belgique.

Amendements déposés au nom des Vlaamse Ruimtevaart Industriëlen (VRI)

M. Thierry Eltges, Newtec et représentant de VRI, souhaite commenter les amendements 20, 29 et 30 qui ont été déposés par cette organisation.

Dans le domaine de la politique industrielle, l'ESA et la Commission européenne ont (trop) largement mis l'accent dans le passé, sur les grands programmes d'infrastructure et autres. Sans en méconnaître l'importance, on oublie parfois qu'il ne faut pas non plus perdre de vue l'utilisation commerciale et scientifique de l'espace, les programmes spatiaux nationaux européens étant traditionnellement l'instrument de prédilection à cet égard. Mais cela n'est pas possible en Belgique, parce qu'il n'existe aucun programme de ce type. Or, une grande partie de l'industrie belge — surtout parmi les PME — dépend de tels programmes.

C'est pourquoi les auteurs des amendements proposés, demandent en se référant à certains programmes ESA existants tels que ARTES, GSTP et PRODEX, que l'on accorde une attention permanente aux besoins des utilisateurs — commerciaux ou scientifiques — des produits développés dans le cadre de l'espace.

Les membres du groupe de travail souscrivent à ces amendements et les défendront au cours de la conférence.

Observations relatives au GMES

M. Dominique Fonteyn, de l'Institut d'Aéronomie Spatiale de Belgique (IASB), souhaite approfondir la question du programme GMES. L'intervenant a l'impression que ce programme est mis en œuvre de manière trop dispersée et que sa concrétisation laisse à désirer. On se demande trop souvent qui seront les

een groot aantal Belgische amendementen ingediend. Vermoedelijk zullen tijdens de conferentie nog voorstellen worden gedaan door de Italiaanse en Britse delegatie.

De Belgische amendementen werden reeds besproken tijdens een informele vergadering tussen de leden van de werkgroep en vertegenwoordigers van de uitvoerende macht. Verder werd rekening gehouden met de opmerkingen en verzuchtingen van de verschillende actoren actief in de ruimtevaartsector.

Bedoeling is om met een coherent voorstel naar Parijs te gaan dat zo goed mogelijk de visies en standpunten weerspiegelt die in België bestaan.

Amendementen ingediend namens de Vlaamse Ruimtevaart Industriëlen (VRI)

De heer Thierry Eltges, Newtec en vertegenwoordiger van VRI, wenst de door deze organisatie ingediende amendementen 20, 29 en 30 nader toe te lichten.

Op het vlak van industriële politiek hebben ESA en de Europese Commissie in het verleden (al te) veel nadruk gelegd op de grote infrastructuur- en andere programma's. Hoewel dit zeer belangrijk is, wordt soms vergeten dat men ook aandacht moet besteden aan het commercieel en wetenschappelijk gebruik van de ruimte. Traditioneel worden hiervoor de Europese nationale ruimtevaartprogramma's gebruikt. Dit is in België echter niet mogelijk omdat een dergelijk programma niet bestaat. Nochtans is een groot deel van de Belgische industrie, en vooral dan de KMO's, afhankelijk van dergelijke programma's.

Vandaar dat in de voorgestelde amendementen wordt gevraagd om, verwijzend naar de enkele bestaande ESA-programma's als ARTES, GSTP en PRODEX, blijvend aandacht te besteden aan de noden van de gebruikers -commercieel of wetenschappelijk- van de producten ontwikkeld in het kader van de ruimtevaart.

De leden van de werkgroep onderschrijven deze amendementen en zullen ze verdedigen tijdens de conferentie.

Opmerkingen aangaande GMES

De heer Dominique Fonteyn, Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, wenst dieper in te gaan op het GMES-programma. Hij heeft de indruk dat dit programma wordt uitgevoerd in een te verspreide slagorde en dat er niet genoeg wordt geconcretiseerd. Al te vaak stelt men zich de vraag wie de uiteindelijke

utilisateurs finals de ce fantastique système d'observation de la Terre. Il y a un problème de notoriété et de communication. On se demande encore trop souvent à quelles fins ce programme peut servir. C'est pourquoi M. Fonteyn salue l'amendement n° 6 qui peut apporter un début de solution.

M. Brice Lançon, SAFRAN, renvoie aux conclusions du Conseil des ministres européen qui a eu lieu en 2001 à Göteborg. Dans ces conclusions étaient définies trois priorités pour le GMES: maîtrise des crises, surveillance de la Terre (cadastres, etc.) et surveillance maritime. La Commission européenne est en train d'affiner ces priorités et de les concrétiser. Une fois que ces objectifs prioritaires auront été atteints, on trouvera sans difficulté des utilisateurs potentiels.

M. Giulio Barbolani di Montauto, ESA, souligne qu'au sein de l'Union européenne, les budgets affectés à la réalisation de travaux d'infrastructure dans le cadre d'un programme sont toujours insuffisants. L'on a tendance à vouloir faire payer les utilisateurs. Le programme Galileo s'est également heurté à ce problème. Il est logique dès lors que les utilisateurs potentiels préfèrent ne pas (encore) se faire connaître et éviter ainsi d'avoir à supporter des frais éventuels. Un changement de mentalité s'impose de toute évidence.

M. François Roelants du Vivier, Président, confirme l'importance que la Belgique accorde au GMES. Ce programme constituera une des priorités de la présidence belge de la CIEE en 2006.

Autres observations et amendements

Se référant à l'amendement n° 32, M. Pierre Rousseau, Alcatel ETCA, souligne qu'il importe de faire une distinction entre le 7^e programme-cadre en tant que tel, qui est rédigé en des termes généraux, et les dispositions spécifiques concernant l'espace et la sécurité qu'il contient. Ce dernier volet du programme en question ne peut être financé de la même manière que le reste de celui-ci. Il y a lieu d'examiner la possibilité de prévoir des règles distinctes.

M. François Roelants du Vivier, Président, trouve que cette remarque est tout à fait justifiée et il soumettra cette question aux autres délégations à Paris.

D'une manière plus générale, M. Roelants du Vivier estime qu'il est nécessaire de mentionner le 7^e programme-cadre qui confère déjà à la Commission européenne des compétences en matière spatiale. Comme on ne sait pas très bien dans quelle mesure la Constitution européenne pourra servir de fondement à la politique spatiale européenne à l'avenir, ce n'est certainement pas un luxe superflu.

gebruikers zullen zijn van dit fantastisch aardobservatiesysteem. Er is een probleem van bekendheid en communicatie. Men vraagt zich nog teveel af waar men dit programma allemaal voor kan gebruiken. Vandaar dat de heer Fonteyn het amendement 6 toejuicht, dat hier een begin van oplossing kan bieden.

De heer Brice Lançon, SAFRAN, verwijst naar de conclusies van de Europese Ministerraad in Göteborg in 2001 waarin drie prioriteiten voor GMES werden gedefinieerd: crisisbeheersing, toezicht op de aarde (kadasters enz) en maritiem toezicht. De Europese Commissie is thans volop bezig deze prioriteiten verder uit te werken en te concretiseren. Eens dat gedaan is, zullen mogelijke gebruikers vanzelf kunnen worden gevonden.

De heer Giulio Barbolani di Montauto, ESA, benadrukt dat er in de Europese Unie steeds een gebrek is aan de nodige budgetten voor infrastructuurwerken in een programma. Er is een tendens om die te willen afschrijven op de gebruikers. Ook het Galileo-programma heeft hiermee te maken gekregen. Het is dan ook niet onlogisch dat potentiële gebruikers zich (nog) niet kenbaar maken om mogelijke kosten te vermijden. Er is nood aan een duidelijke mentaliteitswijziging.

De heer François Roelants du Vivier, voorzitter, bevestigt het belang dat door België wordt gehecht aan GMES. Dit programma zal één van de prioriteiten worden van het Belgisch voorzitterschap van de EIRC in 2006.

Overige opmerkingen en amendementen

De heer Pierre Rousseau, Alcatel ETCA, verwijst naar amendement 32 om het belang te benadrukken van het onderscheid tussen het 7^e kaderprogramma in algemene bewoordingen en de specifieke bepalingen hierin aangaande ruimtevaart en veiligheid. De financiering van dit laatste mag niet gebeuren zoals voor de rest van het programma. De mogelijkheid om aparte regels te voorzien, moet worden onderzocht.

De heer François Roelants du Vivier, voorzitter, vindt dit een zeer terechte opmerking en zal dit aankaarten bij de andere delegaties in Parijs.

Meer algemeen is de heer Roelants du Vivier van oordeel dat het nodig is het 7^e kaderprogramma te vermelden. Op basis hiervan heeft de Europese Commissie nu reeds bevoegdheden inzake ruimtevaart. Met de onzekere toekomst van de Europese Grondwet als basis voor een Europese ruimtevaartpolitiek in het achterhoofd, is dit geen overbodige luxe.

M. Giulio Barbolani di Montauto, ESA, qualifie les propositions belges de très positives et il espère que l'on pourra trouver, au cours de la conférence, le moyen de les concilier avec le texte franco-allemand qui servira de base de discussion. Il renvoie aussi brièvement aux conclusions du Conseil «Espace» (conseils des ministres réunis de l'ESA et de l'Union européenne) du 7 juin dernier, dont il ressort clairement que l'accent est mis désormais sur la politique industrielle dans le secteur de la navigation spatiale.

M. Brice Lançon, SAFRAN, met l'accent sur le lien qui existe entre la navigation spatiale et la défense, ainsi que sur le rôle de l'Agence européenne de défense à cet égard. C'est un des canaux par lesquels on pourra développer une véritable politique spatiale européenne.

M. Roelants du Vivier, Président, souligne que la Belgique a toujours défendu le lien entre l'espace et la défense et qu'elle continuera à le faire. Il est irréaliste de parler de l'espace sans penser au secteur de la défense.

III. CONFÉRENCE INTERPARLEMENTAIRE EUROPÉENNE DE L'ESPACE — SESSION DU 15 JUIN 2005 (ASSEMBLÉE DE L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE)

Présentation du rapport de l'Assemblée de l'UEO sur la maîtrise des armements et la non-prolifération : les moyens satellitaires de vérification, déposé au nom de la Commission technique et aérospatiale par M. Jean-Guy Branger

M. Branger a appelé au lancement d'un véritable programme militaire européen d'observation spatiale qui lui permettrait, dans le cadre de la PESD, de s'assurer une certaine indépendance stratégique. En plus, il a rappelé que seule la recherche scientifique a fait l'objet d'une coopération européenne (au sein de l'ESA), l'observation à des fins militaires relevant de la seule initiative des États.

La coopération européenne s'est notablement renforcée, sur le plan de la distribution des informations, avec la création du Centre satellitaire de l'Union européenne de Torrejón et de l'Agence européenne de l'armement. Néanmoins, il est aujourd'hui impensable de voir l'Union européenne s'impliquer dans la construction de la prochaine génération de satellites d'observation, qui se fera sur une base purement nationale.

Dans ses recommandations, l'Assemblée a estimé que l'UE peut déjà veiller à l'établissement d'un standard européen, utilisable quand l'UE sera prête à devenir une puissance spatiale militaire en accord avec sa politique étrangère et ses buts dans les domaines de

De heer Giulio Barbolani di Montauto, ESA, vindt de Belgische voorstellen zeer positief, en hoopt dat er tijdens de conferentie voldoende ruimte zal zijn om deze te verzoenen met de Frans-Duitse tekst die als basis zal dienen. Hij verwijst ook kort naar de conclusies van de «Space Council» (raden van ministers van ESA en de Europese Unie verenigd) van 7 juni laatsleden, waar duidelijk uit blijkt dat de focus thans ligt op de industriële politiek in de ruimtevaartsector.

De heer Brice Lançon, SAFRAN, legt de nadruk op de link tussen ruimtevaart en defensie en de rol van het Europees defensie-agentschap hierin. Dit is één van de pistes via dewelke een echte Europese ruimtevaartpolitiek zich verder kan ontwikkelen.

De heer Roelants du Vivier, voorzitter, benadrukt dat België steeds de link tussen ruimtevaart en defensie heeft verdedigd en dit zal blijven doen. Het is onrealistisch om over ruimtevaart te spreken zonder de defensiesector in het achterhoofd te houden.

III. EUROPESE INTERPARLEMENTAIRE RUIMTEVAARTCONFERENTIE — ZITTING VAN 15 JUNI 2005 (ASSEMBLEE VAN DE WEST-EUROPESE UNIE)

Voorstelling van het verslag van de Assemblée van de WEU op de wapenbeheersing en de niet-verspreiding van wapens : de controlemogelijkheden per satelliet, verslag ingediend door de Commissie voor Techniek en Ruimtevaart door de heer Jean-Guy Branger

De heer Branger heeft opgeroepen tot het opstarten van een echt Europees militair programma voor ruimteobservatie dat in het kader van het EVDB zou moeten leiden tot een zekere strategische onafhankelijkheid. Bovendien heeft hij eraan herinnerd dat men alleen voor het wetenschappelijk onderzoek tot een Europese samenwerking gekomen is (in de schoot van de ESA), terwijl de observatie met militaire doeleinden uitsluitend van het initiatief van de Staten afhangt.

De Europese samenwerking is op het vlak van het verspreiden van informatie aanzienlijk versterkt, met de oprichting van het satellietcentrum van de Europese Unie in Torrejón en het Europees bewapeningsagentschap. Niettemin is het vandaag ondenkbaar dat de Europese Unie zich zou mengen in de bouw van de volgende generatie observatiesatellieten, die op zuiver nationale basis zal geschieden.

In haar aanbevelingen is de Assemblée van oordeel geweest dat de Europese Unie reeds kan zorgen voor een Europees model, dat gebruikt kan worden wanneer de Unie klaar zal zijn om een militaire ruimtemacht te worden in overeenstemming met haar buitenlands beleid

la maîtrise des armements et de la non-prolifération. L'Assemblée a également souhaité que soient encouragées les initiatives européennes, comme le GMES, système de surveillance mondiale pour l'environnement et la sécurité (pilote conjointement par l'ESA et l'UE), ou intergouvernementales comme le BOC (Besoin opérationnel commun pour un système global européen d'observation de la terre par satellite), déjà approuvé par les chefs d'état-major des armées française, allemande, italienne, espagnole, belge et grecque.

Pour favoriser la montée en puissance d'une Europe spatiale militaire, l'Assemblée a préconisé que le Centre satellitaire soit doté des moyens nécessaires à l'accomplissement de la PESD, avec notamment l'accès à l'imagerie commerciale et non commerciale des États membres de l'UE, et qu'il puisse acquérir une capacité tactique pour la réalisation des missions de Petersberg.

Présentation de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace par M. François Roelants du Vivier, remplaçant M. Christian Cabal, Président de la 7ième CIEE

La présentation de M. Roelants du Vivier a été annexée à ce rapport.

Discours de M. Frank Asbeck, Directeur du Centre satellitaire de l'Union européenne

M. Franck Asbeck a demandé aux États membres d'augmenter le budget du Centre satellitaire pour lui permettre de développer ses capacités au service de la politique européenne de sécurité et de défense (PESD).

Il a déclaré que le Centre fonctionnait depuis de nombreuses années avec un budget en croissance réelle zéro. Ce budget, qui s'élève désormais à 10 millions d'euros par an, est insuffisant, compte tenu notamment de la qualité et de la quantité du travail demandé au Centre et par rapport à celui d'autres établissements comparables. Le Centre emploie 70 agents, dont vingt analystes d'images, et il a suffisamment d'ordres de travail pour être occupé pendant plus d'un an.

Le Centre, dont l'Assemblée de l'UEO est à l'origine, possède des capacités d'une grande importance stratégique pour le développement des capacités de la PESD. Pour déployer les moyens de la PESD, il faut pouvoir disposer du soutien géospatial nécessaire avec des données à partager. L'Union européenne ne peut se permettre d'ignorer l'importance croissante du rôle joué par le renseignement géospatial. Il faut admettre qu'il est encore peu développé, mais il n'en

en haar doelstellingen op het vlak van wapenbeheersing en non-prolifératie. De Assemblee heeft eveneens de wens uitgesproken dat Europese initiatieven, als GMES, een wereldwijd systeem van bewaking van milieu en veiligheid (gezamenlijk gestuurd door het ESA en de EU) of intergouvernementele initiatieven als de BOC (Gemeenschappelijke operationele behoefte voor een Europees globaal aard-observatiesysteem per satelliet), die reeds goedgekeurd is door de stafchefs van het Franse, het Duitse, het Italiaanse, het Belgische, het Spaanse en het Griekse leger, worden aangemoedigd.

Om te streven naar een krachtig militair Europa in de ruimte, heeft de Assemblee voorgesteld dat het Satellietcentrum alle middelen zou krijgen die nodig zijn voor het vervullen van het EVDB, met vooral de toegang tot commerciële en niet-commerciële beeldverwerking voor de lidstaten van de Europese Unie, en dat het Centrum een tactische capaciteit kan verwerven om de Petersbergtaken uit te voeren.

Voorstelling van de Europese interparlementaire ruimteconferentie door de heer François Roelants du Vivier, vervanger van de heer Christian Cabal, voorzitter van de 7e EIRC

De voorstelling van de heer Roelants du Vivier is als bijlage in het verslag opgenomen

Toespraak van de heer Frank Asbeck, Directeur van het Satellietcentrum van de Europese Unie

De heer Franck Asbeck heeft de lidstaten gevraagd om het budget van het Satellietcentrum te verhogen opdat het zijn capaciteiten kan ontwikkelen ten dienste van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB).

Hij heeft verklaard dat het Centrum sinds talrijke jaren werkt met een begroting met nulgroei. Die begroting, die op dit ogenblik 10 miljoen euro per jaar bedraagt, is onvoldoende, onder meer rekening houdend met de kwaliteit en de kwantiteit van het aan het Centrum gevraagde werk en in vergelijking met de begroting van andere vergelijkbare instellingen. Het Centrum stelt 70 ambtenaren te werk, waarvan 20 beeldanalisten, en het heeft voldoende opdrachten om nog meer dan een jaar bezig te zijn.

Het Centrum, dat door de Assemblee van de WEU werd opgericht, beschikt over mogelijkheden van groot strategisch belang voor de ontwikkeling van de capaciteiten van het EVDB. Om de middelen van het EVDB verder te ontplooiën moeten we beschikken over de nodige geospatiale ondersteuning met elementen die gedeeld kunnen worden. De Europese Unie kan het zich niet veroorloven het toenemend belang te negeren van de geospatiale informatie. Men

est pas moins indispensable si l'UE veut réaliser ses objectifs stratégiques en vue d'une Europe sûre et d'un monde meilleur. Le Centre, en tant qu'organe de renseignement par l'image de l'UE, peut jouer un rôle décisif à cet égard.

M. Asbeck a finalement déclaré que celui-ci travaille depuis longtemps sur le développement de standards pour l'interprétation des images et le traitement des données. La standardisation est essentielle pour l'interopérabilité tant entre les États membres qu'avec d'autres pays tels que les États-Unis. L'UE doit s'appuyer sur l'expérience du Centre dans la poursuite de ses tâches sur la mise en place d'une capacité réseau -centrée ou structurée.

IV. CONFÉRENCE INTERPARLEMENTAIRE EUROPÉENNE DE L'ESPACE — SESSION DU 16 JUIN 2005 (ESA)

Accueil et introduction générale

M. Jean-Jacques Dordain (Directeur général de l'ESA), M. Kurt Rossmanith (président de la délégation allemande et co-président de la conférence) et M. Alain Gournac (président a.i. de la délégation française et co-président de la conférence) ont souligné l'importance de cette rencontre à un moment où l'Europe est profondément divisée sur l'orientation qu'elle doit donner à son évolution future. La présence à cette conférence des 17 délégations nationales confirme le fait que l'espace est une des matières autour desquelles on peut bâtir une Europe cohérente.

La coopération internationale sera absolument nécessaire à la réussite de l'aventure humaine dans l'espace, comme le montre la présence des délégations du Royaume-Uni, de la Russie, de la Chine, du Japon et de nombreux autres pays non européens.

En 1999 eut lieu la première conférence interparlementaire sur l'espace qui regroupa les 6 pays constituant aujourd'hui le groupe des membres permanents de la CIEE. En 2005, l'année au cours de laquelle l'ESA a ses 30 ans, Arianespace a soufflé ses 30 bougies et la France a commémoré le 40^e anniversaire du lancement de son premier satellite, la CIEE est devenue adulte.

Les trois sujets qui seront au centre des travaux de la conférence du 15 juin 2005 sont d'abord la protection de la Terre, grâce, notamment, au système GMES, ensuite l'exploration spatiale et, enfin, la jeunesse et l'enseignement.

moet erkennen dat die nog weinig ontwikkeld is maar ze is er niet minder onmisbaar om, indien de Europese Unie haar strategische doelstellingen wil realiseren met het oog op een veilig Europa en een betere wereld. Het Centrum kan als inlichtingenorgaan van de Europese Unie, door het puren van informatie uit beelden, op dat vlak een doorslaggevende rol spelen.

De heer Asbeck heeft ten slotte verklaard dat hij sinds lang werkt aan de ontwikkeling van standaarden voor beeldinterpretatie en gegevensverwerking. De standaardisering is essentieel voor de operationaliteit tussen de lidstaten zelf en met andere landen als de Verenigde Staten. De Europese Unie dient te steunen op de ervaring van het Centrum bij de voortzetting van haar taken voor het instellen van een gecentreerde of gestructureerde netcapaciteit.

IV. EUROPESE INTERPARLEMENTAIRE RUIMTEVAARTCONFERENTIE — ZITTING VAN 16 JUNI 2005 (ESA)

Verwelkoming en algemene inleiding

De heren Jean-Jacques Dordain (Directeur generaal van ESA), Kurt Rossmanith (voorzitter van de Duitse delegatie en co-voorzitter van de conferentie) en Alain Gournac (interimvoorzitter van de Franse delegatie en co-voorzitter van de conferentie) benadrukten het belang van deze bijeenkomst op een ogenblik dat Europa zwaar verdeeld is over de richting waarin het moet evolueren. De 17 nationale delegaties aanwezig op deze conferentie bevestigen het feit dat ruimtevaart één van die materies is waarrond een coherent Europa kan worden gebouwd.

Internationale samenwerking is cruciaal voor het welslagen van de avonturen van de mens in de ruimte. De aanwezigheid van delegaties uit de Verenigde Staten, Rusland, China, Japan en vele andere niet-Europese landen tonen dit aan.

In 1999 werd de eerste interparlementaire ruimtevaartconferentie georganiseerd met de 6 landen die thans de permanente leden vormen van de EIRC. In 2005, een jaar waarin ESA zijn 30e verjaardag viert, Arianespace 30 kaarsjes uitblaast en Frankrijk 40 jaar geleden zijn eerste satelliet lanceerde, is de EIRC volwassen geworden.

Drie onderwerpen staan tijdens de conferentie centraal. In de eerste plaats gaat het over de bescherming van de Aarde via onder andere het GMES-systeem. Voorts wordt er dieper ingegaan op de verkenning van de ruimte. Ten slotte staat de jeugd en het onderwijs centraal.

Le rôle des agences spatiales nationales dans le développement d'une politique spatiale

Exposés

MM. Jean-Jacques Dordain (ESA), Sigmar Wittig (DLR — Allemagne), Sergio Vetrella (ASI — Italie), Anatoly Perminov (Roskosmos — Russie), Keiji Tachikawa (JAXA — Japon) et Sun Laiyan (CNSA — Chine) ont pris successivement la parole.

Tous les intervenants se sont dits convaincus de la nécessité d'une coopération à l'échelle mondiale dans le secteur de l'espace. Seule une telle coopération permettra de couvrir les coûts et les risques énormes.

Il y a lieu de développer une coopération très intensive au niveau européen pour que l'on puisse mener une politique qui permette à l'Europe de faire jeu égal avec les États-Unis. La Russie doit devenir un partenaire privilégié de l'Europe en matière spatiale.

Il faut encourager le développement de programmes nationaux au Japon, en Chine et dans d'autres pays. Ces programmes doivent être intégrés dans un ensemble international plus vaste, basé sur la coopération et l'égalité.

M. Dordain souligne toutefois qu'il ne faut pas qu'une telle coopération internationale mine la solidarité entre les pays européens.

M. Perminov déclare, enfin, que la coopération internationale est le seul rempart contre une militarisation poussée de l'espace. Tous les intervenants soulignent l'importance d'une utilisation pacifique de l'espace en tant que patrimoine commun de l'humanité.

Le programme «Cassini-Huygens» dans le cadre duquel la NASA a développé le module Cassini et l'ESA, le module d'atterrissage Huygens, est un bel exemple d'un tel ensemble international. Une nouvelle opportunité se profile à l'horizon au travers des projets américains de poursuite de l'exploration spatiale (habitée) et au travers de la complémentarité entre le programme européen «Aurora» et les programmes similaires développés par la Chine et d'autres pays.

L'espace ne se limite pas à la science ou à l'économie. C'est un instrument d'exploration, de «façonnage» de la société, d'enseignement et de développement général de l'humanité. Chaque individu sur terre bénéficie des retombées de la recherche spatiale. L'espace est aussi un catalyseur pour d'autres branches de la science et de la recherche. Il a donc une importance énorme.

Au niveau européen, il faut continuer à plancher sur l'idée de faire de l'ESA l'agence chargée de mettre en œuvre la politique spatiale européenne qui aura été définie par l'Union européenne. L'Union européenne

De rol van de nationale ruimtevaartagentschappen in de ontwikkeling van een ruimtevaartbeleid

Uiteenzettingen

Achtereenvolgens namen de hh. Jean-Jacques Dordain (ESA), Sigmar Wittig (DLR — Duitsland), Sergio Vetrella (ASI — Italië), Anatoly Perminov (Roskosmos — Rusland), Keiji Tachikawa (JAXA — Japan) en Sun Laiyan (CNSA — China) het woord.

Alle sprekers waren overtuigd van de noodzaak van samenwerking op wereldvlak inzake ruimtevaart. Enkel op die manier kunnen de enorme kosten en risico's worden gedekt.

Op Europees vlak moet een zeer intensieve samenwerking tot stand worden gebracht om een politiek te kunnen voeren die evenwaardig is aan die van de Verenigde Staten. Rusland moet een bevoorrechte partner worden van Europa inzake ruimtevaart.

De ontwikkeling van nationale programma's in Japan, China en andere landen moet worden aangemoedigd. Deze programma's moeten worden geïntegreerd in een groter internationaal geheel, gebaseerd op samenwerking en gelijkwaardigheid.

De heer Dordain benadrukte echter dat een dergelijke internationale samenwerking de solidariteit tussen de Europese landen niet mag ondermijnen.

De heer Perminov stelde ten slotte dat internationale samenwerking de enige dam is tegen een verregaande militarisering van de ruimte. Alle sprekers benadrukten het belang van het vreedzaam gebruik van de ruimte als gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid.

Voorbeeld van een dergelijk internationaal geheel is het «Cassini-Huygens» programma, waar NASA de Cassini-module heeft ontwikkeld en ESA de Huygenslander. Een nieuwe opportuniteit ligt in de Amerikaanse plannen voor een verdere (bemande) exploratie van de ruimte en de complementariteit aan het Europese «Aurora»-programma en gelijkaardige plannen van China en anderen.

Ruimtevaart is meer dan enkel wetenschap of economie. Het is een instrument van exploratie, maatschappijvorming, onderwijs en algemene menselijke ontwikkeling. Elke persoon op Aarde gebruikt ruimtevaart. Tevens is het een katalysator voor andere takken van wetenschap en onderzoek. Het belang is dan ook enorm.

Op Europees vlak moet verder worden gewerkt aan de idee om van ESA het agentschap te maken dat de Europese ruimtevaartpolitiek zoals gedefinieerd moet worden door de Europese Unie, dient uit te voeren. De

doit en outre mettre davantage à profit les possibilités qu'offre l'espace de développer une politique européenne dans tous les secteurs existants, comme celui de l'agriculture, celui de la lutte contre la pollution maritime, celui de la lutte contre les incendies de forêt, etc.

M. Vetrella a consacré particulièrement beaucoup d'attention au rôle des parlementaires dans l'élaboration d'une politique spatiale. Ils doivent contribuer à renforcer l'interaction entre la technologie spatiale proprement dite et ses applications concrètes dans la société, augmenter les budgets affectés à la recherche, améliorer les possibilités de financement de l'enseignement axé sur ce secteur et d'accès à celui-ci, et encourager la coopération internationale.

M. Perminov a ajouté que les parlementaires doivent également veiller à développer et à maintenir un cadre juridique international cohérent pour les activités spatiales et à harmoniser les nombreuses lois nationales en la matière.

Les représentants des agences spatiales nationales ont profité de l'occasion pour mettre en exergue les réalisations et les perspectives nationales.

Échange de vues

Un membre de la délégation britannique a souligné l'importance de l'aventure humaine dans l'espace pour la jeunesse et les générations futures. L'espace peut être une source d'inspiration pour les scientifiques de demain, mais des efforts doivent encore être consentis. Que font concrètement les diverses agences ?

M. Jean-Jacques Dordain a expliqué que l'ESA prend une série d'initiatives de sa propre autorité et que, pour le reste, elle fournit un appui aux États membres. Citons par exemple la participation de jeunes à des vols paraboliques, la construction de mini-satellites par des étudiants, l'accès aux sites ESA en Europe, etc.

Les autres intervenants ont cité une série d'initiatives nationales telles que les journées de l'espace à Darmstadt en Allemagne.

M. François Roelants du Vivier, président de la délégation belge, a fait remarquer que tous les participants à la conférence sont des défenseurs convaincus d'une politique spatiale européenne. Ils ne représentent toutefois qu'une infime partie de l'ensemble des parlementaires des pays d'Europe. Il incombe donc aux parlementaires qui font partie des différents groupes parlementaires de convaincre leurs collègues et leur propre gouvernement de cette

Europese Unie moet daarenboven veel meer gebruik gaan maken van hetgeen ruimtevaart te bieden heeft voor de uitwerking van een Europees beleid op alle gebied. Voorbeelden hiervan zijn te vinden in domeinen als landbouw, maritieme pollutie, bosbranden, enz.

Bijzondere aandacht werd door de heer Vetrella besteed aan de rol van de parlementsleden in de ontwikkeling van een ruimtevaartpolitiek. Zij moeten de wisselwerking tussen de echte ruimtevaarttechnologie en de concrete toepassingen in de maatschappij helpen vergroten, de beschikbare budgetten voor onderzoek verhogen, de mogelijkheden inzake toegang tot en financiering van onderwijs gericht op de sector verbeteren en internationale samenwerking aanmoedigen.

De heer Perminov voegde hieraan toe dat de parlementsleden ook moeten waken over de ontwikkeling en het behoud van een sluitend internationaal juridisch kader voor ruimtevaartactiviteiten en een harmonisering van de vele nationale wetten op dit vlak.

De vertegenwoordigers van de nationale ruimtevaartagentschappen maakten van de gelegenheid gebruik om de nationale realisaties en vooruitzichten in de schijnwerpers te plaatsen.

Gedachtewisseling

Een lid van de Britse delegatie benadrukte het belang van het ruimte-avontuur voor de jeugd en de volgende generaties. Ruimtevaart kan een bron van inspiratie zijn voor de wetenschappers van morgen, maar er dienen inspanningen te worden gedaan. Wat doen de verschillende agentschappen concreet ?

De heer Jean-Jacques Dordain stelde dat ESA een aantal initiatieven zelf neemt en voor het overige in ondersteuning staat van de lidstaten zelf. Voorbeelden zijn de deelname van jongeren aan parabolische vluchten, de bouw van minisatellieten door scholieren, toegang tot de ESA-sites in Europa, enz.

De andere sprekers vermeldden als voorbeeld een aantal nationale initiatieven als de Ruimtedagen in Darmstadt, Duitsland.

De heer François Roelants du Vivier, voorzitter van de Belgische delegatie, merkte op dat alle aanwezigen overtuigde verdedigers zijn van een Europees ruimtevaartbeleid. Als men echter vergelijkt met het totaal aantal parlementsleden in Europa, verzinkt het aantal aanwezige parlementsleden in het niets. Het is de taak van de parlementsleden die lid uitmaken van de verschillende parlementaire groepen, om hun collega's en de eigen regering te overtuigen van deze noodzaak.

nécessité. Pour ce faire, l'appui de l'opinion publique est essentiel. Le seul moyen de la convaincre, c'est de lui fournir des informations correctes qui parlent à l'imagination. Les agences peuvent fournir ces informations aux parlementaires en vue de faciliter la tâche de ceux-ci vis-à-vis de leurs collègues et des électeurs. Il faut également que les divers parlements nationaux s'échangent des informations à cet égard. En fait, les agences devraient communiquer quasiment tous les mois les informations aux parlementaires.

Un deuxième point concerne l'élaboration d'une politique spatiale européenne. Il faut œuvrer au développement d'une coopération intégrée et efficace entre l'ESA et la Commission européenne, tant dans le cadre du traité constitutionnel qu'en marge de celui-ci. L'on ne peut toutefois pas se départir de l'impression que la coopération actuelle ne fonctionne pas aussi bien qu'on le souhaite.

Un membre de la délégation française confirme que les parlementaires ne sont pas suffisamment bien informés et dit espérer que les agences nationales et l'ESA tiendront compte de cette observation.

M. Jean-Jacques Dordain, ESA, répond que les projets de coopération entre l'ESA et la Commission européenne ont pris un peu de retard. À ce stade, le problème se situe surtout au niveau budgétaire et il en question dans le cadre des négociations sur les perspectives financières 2007-2013. Du côté de l'ESA, il y a toujours une ferme volonté d'arriver à ce que cette coopération réussisse.

Un membre de la délégation britannique formule une suggestion à cet égard. Pourquoi s'obstine-t-on à vouloir répartir les fonds disponibles entre un grand nombre de projets et de programmes différents? Ne vaudrait-il pas mieux les consacrer à un nombre limité de programmes importants? Cette obstination fut en tout cas la raison pour laquelle le Royaume-Uni a refusé de participer à la station spatiale internationale.

Mme Joëlle Kapompolé, membre de la délégation belge, avait une question concernant les déchets cosmiques. Ce n'est pas cohérent de sensibiliser le grand public aux politiques spatiales via l'environnement si l'on ne fait rien concernant les déchets générés par la politique spatiale.

M. Jean-Jacques Dordain, ESA, a répondu qu'il existe déjà une discussion à ce sujet. Il y a une grande coopération et des accords sur un certains nombres de règles, mais cela reste un problème.

Om dit te doen, is de steun van de publieke opinie essentieel. De publieke opinie overtuigen kan enkel door middel van correcte informatie die tot de verbeelding kan spreken. Deze informatie kan door de agentschappen aan de parlementsleden worden bezorgd, om hun taak naar de collega's en de kiezer te vergemakkelijken. Ook uitwisseling van informatie tussen de verschillende nationale parlementen is nodig. Eigenlijk zou bijna maandelijks informatie van de agentschappen aan de parlementen moeten worden gegeven.

Een tweede punt betreft de ontwikkeling van een Europees ruimtevaartbeleid. Zowel in het kader van het grondwettelijk verdrag als buiten dit verdrag om, moet gestreefd worden naar een geïntegreerde en efficiënte samenwerking tussen ESA en de Europese Commissie. Men kan zich echter niet van de indruk ontdoen dat deze samenwerking niet zo vlot verloopt als men zou willen.

Een lid van de Franse delegatie bevestigde het gebrek aan informatie bij de parlementsleden en hoopt dat de nationale agentschappen en ESA deze opmerking ter harte zullen nemen.

De heer Jean-Jacques Dordain, ESA, antwoordde dat de samenwerkingsplannen tussen ESA en de Europese Commissie enigszins vertraging hebben opgelopen. Het probleem stelt zich op dit ogenblik vooral op budgetair vlak met de onderhandelingen voor de financiële perspectieven 2007-2013. Van de kant van ESA is er echter nog steeds een sterke wil om deze samenwerking te doen slagen.

Een lid van de Britse delegatie had in dit verband een suggestie. Waarom wil men het beschikbare geld steeds weer verdelen over zoveel verschillende projecten en programma's? Is het niet veel beter alle middelen te concentreren op een beperkt aantal belangrijke programma's. Dit was in elk geval de reden waarom het Verenigd Koninkrijk niet heeft willen meewerken aan het Internationaal Ruimtestation.

Mevrouw Kapompolé, lid van de Belgische delegatie, had een vraag over het kosmisch afval. Het is niet coherent indien men het grote publiek wil sensibiliseren voor het ruimtebeleid via het milieu als men niets doet met het afval dat door het ruimtebeleid wordt geproduceerd.

De heer Jean-Jacques Dordain, ESA, antwoordt dat er daarover reeds gediscussieerd is. Er is een grote vorm van samenwerking en er zijn akkoorden over een aantal regels, maar het blijft wel een reëel probleem.

Contribution du Corps d'astronautes européens

Le Corps d'astronautes européens est représenté par MM. Michel Totigni, Jean-François Caroy et Frank De Winne, astronautes de l'ESA. L'accent est mis :

— sur l'exploration spatiale: le facteur humain reste un élément primordial et est très complémentaire par rapport à la technologie utilisée. Seul l'être humain peut témoigner des expériences qu'il a vécues et des sensations qu'il a ressenties.

— sur la protection de la terre: la conclusion générale est que la terre est belle et pleine de vie, mais surtout très fragile. Il faut continuer à en prendre soin et inciter les gens à mener une politique qui s'inscrit vraiment dans la durée.

— sur la jeunesse: il y a une pénurie grave de scientifiques et d'ingénieurs. L'Europe devra encore investir énormément dans une véritable société de la connaissance. Les vols habités sont risqués, mais ils contribuent à motiver la jeunesse et à l'attirer vers le secteur spatial. Beaucoup rêvent de voler un jour parmi les étoiles. Ce rêve doit être nourri en permanence.

Autres contributions et interventions

Plusieurs délégations nationales ont présenté une contribution sur un thème précis au cours de la conférence :

— la Belgique, représentée par Mme Margriet Hermans: l'éducation et la jeunesse (le texte de cette intervention est joint en annexe),

— le Canada: la robotique,

— l'Espagne: l'aménagement du territoire et la gestion urbaine,

— la France: les lanceurs et l'exploration lointaine,

— l'Italie: l'observation de la terre,

— le Royaume-Uni: Galileo et les sciences spatiales,

— la Russie: les vols habités et l'observation de la Terre.

**V. CONFÉRENCE INTERPARLEMENTAIRE
EUROPÉENNE DE L'ESPACE — SESSION
DU 17 juin 2005 (ASSEMBLÉE NATIONALE)**

Déclaration finale de la Conférence

Le texte de la déclaration finale de la 7^e CIEE tel qu'il a été adopté est joint en annexe.

Bijdrage van het Europees Astronautenkorps

Het Europees Astronautenkorps was vertegenwoordigd door de hh. Michel Totigni, Jean-François Caroy et Frank De Winne, ESA-astronauten. Nadruk werd gelegd op :

— de verkenning van de ruimte: de menselijke factor blijft van groot belang en is erg complementair aan de technologie die gebruikt wordt. Enkel de mens kan getuigen over de opgedane ervaringen en sensaties.

— de bescherming van de aarde: de algemene conclusie is dat de aarde mooi is en vol leven, maar vooral erg fragiel. Men moet blijven waken over de aarde en de mensen aansporen om een echt duurzaam beleid te voeren.

— de jeugd: er is een groot gebrek aan wetenschappers en ingenieurs. Europa zal nog enorm veel moeten investeren in een echte kennismaatschappij. Bemande vluchten zijn riskant, maar dragen bij tot het motiveren van de jeugd naar deze sector toe. Het is een droom van velen om ooit tussen de sterren te vliegen. Deze droom moet permanent worden gevoed.

Andere bijdragen en interventies

Een aantal nationale delegaties leverden een bijdrage aan de conferentie over een bepaald thema :

— België door mevr Margriet Hermans: de jeugd en onderwijs (de bijdrage werd als bijlage toegevoegd),

— Canada: robotica,

— Spanje: ruimtelijke ordening en stadsplanning,

— Frankrijk: draagraketten en verkenning van de ruimte,

— Italië: aardobservatie,

— Verenigd Koninkrijk: Galileo en ruimtewetenschappen,

— Rusland: bemande vluchten en aardobservatie.

**V. EUROPESE INTERPARLEMENTAIRE
RUIMTEVAARTCONFERENTIE — ZITTING
VAN 17 JUNI 2005 (ASSEMBLÉE NATIONALE)**

Slotverklaring van de Conferentie

De overeengekomen slotverklaring van de 7^e EIRC is toegevoegd als bijlage.

VI. ÉVALUATION DE LA CIEE — RÉUNION DU 7 JUILLET 2005

Membres de la CIEE

On a constaté, au cours de la conférence, qu'il y avait une certaine ambiguïté en ce qui concerne les catégories de membres. Le principe qui a toujours été appliqué veut que seuls les parlements nationaux des États membres de l'ESA ou de l'Union européenne qui sont dotés d'une commission, d'un comité ou d'un groupe de travail chargé de l'espace possèdent la qualité de membre permanent de la CIEE. Ce principe a encore été confirmé à Paris. Les membres permanents de la CIEE sont actuellement les parlements nationaux de Belgique, de France, d'Allemagne, du Royaume-Uni, d'Espagne et d'Italie. La délégation tchèque a annoncé au cours de la conférence qu'elle posait sa candidature pour rejoindre ce groupe en 2006.

La Russie a reçu le statut de membre associé de la CIEE, car, bien que ce pays ne soit membre ni de l'ESA ni de l'Union européenne, les relations privilégiées qui l'unissent à l'Europe dans le domaine de l'espace justifient qu'on lui accorde ce statut.

Tous les autres pays (non-)européens manifestant un intérêt particulier pour l'espace peuvent participer à la conférence en tant qu'observateurs.

La présidence belge a été chargée de préparer, d'ici 2006, un document précisant et commentant la charte de la CIEE telle qu'elle a été adoptée en 1999.

Déclaration finale de la CIEE

Tous les amendements déposés par la Belgique ont été discutés et retenus au cours de la conférence. Même si quelques modifications y ont été apportées çà et là, on peut néanmoins parler d'un succès pour la Belgique.

La déclaration se compose de quatre grandes parties. La première concerne la protection de la planète et du citoyen, la deuxième, l'exploration spatiale, la troisième, le renforcement de la politique industrielle européenne et de l'enseignement, la quatrième, la motivation de la jeunesse.

Présidence belge de la CIEE

En janvier 2006, la Belgique succédera à la France et assumera la présidence pour une durée de 12 mois. Après la Belgique, ce sera au tour de l'Italie d'assumer cette présidence. La conférence annuelle est prévue pour la fin mai ou le début juin 2006. L'on a également

VI. EVALUATIE VAN DE EIRC — VERGADERING VAN 7 JULI 2005

Leden van de EIRC

Tijdens de conferentie is gebleken dat er enige onduidelijkheid bestaat over de soorten van lidmaatschap van de conferentie. Als principe is steeds weerhouden dat enkel de nationale parlementen van de lidstaten van ESA of de Europese Unie, dat een commissie-comité-werkgroep hebben opgericht die zich bezighoudt met ruimtevaart, permanent lid kunnen zijn van de EIRC. Dit is in Parijs opnieuw bevestigd. Thans zijn permanent lid van de EIRC de nationale parlementen van België, Frankrijk, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Spanje en Italië. Tijdens de conferentie heeft de Tsjechische delegatie aangekondigd haar kandidatuur te zullen indienen om in 2006 deze groep te vervoegen.

Rusland is weerhouden als geassocieerd lid van de EIRC. Hoewel geen lid van ESA of de Europese Unie, verklaart de gepiviligieerde relatie tussen Europa en Rusland op ruimtevaartgebied dit statuut.

Alle andere (niet-)Europese landen met een bijzondere interesse in ruimtevaart, kunnen deelnemen aan de conferentie als waarnemer.

Het Belgisch voorzitterschap heeft de opdracht gekregen om tegen 2006 een document voor te bereiden dat het Charter van de EIRC zoals overeengekomen in 1999 verder verduidelijkt en toelicht waar nodig.

Slotverklaring van de EIRC

Alle Belgische amendementen werden besproken en weerhouden tijdens de conferentie. Hier en daar werden enkele wijzigingen aangebracht, maar men kan spreken van een succes voor België.

De verklaring bestaat uit 4 grote delen, te weten de bescherming van de planeet en de burger, de verkenning van de ruimte, de versterking van het Europees industrieel beleid en onderwijs en motivering van de jeugd.

Belgisch voorzitterschap van de EIRC

België neemt vanaf 1 januari 2006 voor de duur van 12 maanden het voorzitterschap over van Frankrijk. Na België zal Italië volgen. De jaarlijkse conferentie staat gepland voor einde mei of begin juni 2006. Tevens werden in de planning twee colloquia over een

inscrit au programme deux colloques traitant d'un thème spécifique, dont l'un se tiendra avant la conférence et l'autre après celle-ci.

Les rapporteurs,

François ROELANTS du VIVIER. François ROELANTS du VIVIER.
Luc WILLEMS.
Joëlle KAPOMPOLÉ.
Margriet HERMANS.

Le président,

specifiek thema opgenomen, waarvan er één voor en één na de conferentie zal plaatsvinden.

De rapporteurs,

François ROELANTS du VIVIER. François ROELANTS du VIVIER.
Luc WILLEMS.
Joëlle KAPOMPOLÉ.
Margriet HERMANS.

De voorzitter,

ANNEXE I

Conférence interparlementaire européenne de l'Espace
— Programme

— Mercredi 15 juin 2005 — Assemblée de l'UEO

Présentation du rapport sur «la maîtrise des armements et la non-prolifération : les moyens satellitaires de vérification», déposé au nom de la Commission technique et aérospatiale de l'Assemblée de l'UEO par M. **Jean-Guy Branger** (France) — Discussion et vote sur le projet de recommandation

Présentation de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace par M. **François Roelants du Vivier**, Président du Groupe parlementaire belge de l'Espace

Discours de M. **Frank Asbeck**, Directeur du Centre satellitaire de l'Union européenne, à Torrejon — Questions et réponses

— Jeudi 16 juin 2005 — ESA

Ouverture de la conférence et discours de :

M. **Jean-Jacques Dordain**, Directeur général de l'ESA

M. **Alain Gournac**, membre du Sénat français, président a.i. du GPE, co-président de la 7^e CIEE

M. **Kurt Rossmanith**, membre du Deutsche Bundestag, co-président de la 7^e CIEE

Rencontre entre les chefs des agences spatiales et les chefs de délégation sur la définition du rôle possible des parlementaires auprès des agences spatiales

MM. Jean-Jacques Dordain (ESA), **Sigmar Wittig** (DLR — Allemagne), **Sergio Vetrella** (ASI — Italie), **Anatoly Perminov** (Roskosmos — Russie), **Keiji Tachikawa** (JAXA — Japon), **Sun Laiyan** (CNSA — Chine)

Contribution chinoise au système de navigation par satellite européen Galileo

Intervention du corps des astronautes européens

«L'Espace : une opportunité pour les citoyens» — contributions de :

Belgique (Margriet Hermans) : Education et jeunesse

Canada : La robotique

Espagne : La gestion urbaine — Télécommunications

France : Lanceurs et exploration lointaine — Construire un nouvel axe de coopération avec les États-Unis — Espace et sécurité

Italie : Observation de la terre — GMES

Royaume-Uni : Galileo — Les sciences spatiales

Russie : Vols habités — Observation de la terre — Télécommunications

Audition de :

M. **Yannick d'Escatha**, Président du CNES (France)

BIJLAGE I

Europese Interparlementaire Ruimtevaartconferentie
— Programma

— Woensdag 15 juni 2005 — Assemblée van de WEU

Voorstelling van het rapport over «de wapenbeheersing en de non proliferatie : satellitaire controlemiddelen», door **de heer Jean-Guy Branger** (Frankrijk) neergelegd in naam van de Commissie technologie en ruimtevaart van de Assemblée van de WEU — Bespreking en stemming over de ontwerp-aanbeveling

Voorstelling van de Europese Interparlementaire Ruimtevaartconferentie door **de heer François Roelants du Vivier**, voorzitter van de Belgische Parlementaire Ruimtevaartgroep

Toespraak van de **heer Frank Asbeck**, Directeur van het Satellietcentrum van de Europese Unie te Torrejon — Vragen en antwoorden

— Donderdag 16 juni 2005 — ESA

Opening van de conferentie en toespraken van :

De heer Jean-Jacques Dordain, Directeur-generaal van ESA

De heer Alain Gournac, lid van de Franse Senaat, interim-voorzitter van de GPE, co-voorzitter van de 7^e E.I.R.C.

De heer Kurt Rossmanith, lid van de Duitse Bundestag, co-voorzitter van de 7^e E.I.R.C.

Ontmoeting tussen de hoofden van de ruimtevaartagentschappen en de delegatieleiders over de mogelijke rol van de parlementsleden ten aanzien van de ruimtevaartagentschappen

De heren Jean-Jacques Dordain (ESA), **Sigmar Wittig** (DLR — Duitsland), **Sergio Vetrella** (ASI — Italië), **Anatoly Perminov** (Roskosmos — Rusland), **Keiji Tachikawa** (JAXA — Japan), **Sun Laiyan** (CNSA — China)

Chinees bijdrage aan het Europees satellietnavigatiesysteem Galileo

Tussenkoms van het Europees astronautenkorps

«De Ruimte : een buitenkans voor de burgers» — bijdragen van :

België (Margriet Hermans) : Opvoeding en Jeugd

Canada : De robotica

Spanje : Het stadsbeheer — Telecommunicatie

Frankrijk : Draagraketen en langdurige expedities — Een nieuwe samenwerking met de Verenigde Staten — Ruimte en veiligheid

Italië : Aardobservatie — GMES

Verenigd Koninkrijk : Galileo — ruimtewetenschappen

Rusland : Bemande vluchten — Aardobservatie — Telecommunicatie

Hoorzitting met :

De heer Yannick d'Escatha, voorzitter van de CNES (Frankrijk)

M. **Frederick Gregory**, Administrateur adjoint du NASA (États-Unis)

M. **Madhavan Nair**, Président d'ISRO (Inde)

— *Vendredi 17 juin 2005 — Assemblée nationale*

Accueil et discours :

M. **Alain Gournac**, membre du Sénat français, président a.i. du GPE, co-président de la 7^e CIEE

M. **Kurt Rossmanith**, membre du Deutsche Bundestag, co-président de la 7^e CIEE

Discussions et adoption des résolutions finales

Conférence organisée par la Fondation Robert Schuman : « Vers une nouvelle Europe spatiale — L'Europe de l'espace : jusqu'où ? »

MM. François Auque (PDG EADS SPACE), **Philippe Busquin** (Député européen, Président de l'Intergroupe Ciel & Espace), **Kurt Rossmanith** (Député, co-Président de la 7^e CIEE), **Sigmar Wittig** (Président DLR)

— *Samedi 18 juin 2005 — Salon du Bourget*

Accueil de la délégation de la CIEE par le Président du GIFAS (industriels français actifs dans le domaine spatial) et visite du Salon du Bourget

De heer Frederick Gregory, Adjunct-bestuurder van NASA (Verenigde Staten)

De heer Madhavan Nair, voorzitter van ISRO (Indië)

— *Vrijdag 17 juni 2005 — Assemblée nationale*

Onthaal en toespraken :

De heer Alain Gournac, lid van de Franse Senaat, interim-voorzitter van de GPE, co-voorzitter van de 7e E.I.R.C.

De heer Kurt Rossmanith, lid van de Duitse Bundestag, co-voorzitter van de 7e E.I.R.C.

Bespreking en aanneming van de eindresoluties

Conferentie georganiseerd door de *Fondation Robert Schuman* : « Naar een nieuw Europa van de ruimtevaart : tot waar ? »

De heren François Auque (PDG EADS SPACE), **Philippe Busquin** (Europees Parlements lid, voorzitter van de Intergroep Lucht & Ruimte), **Kurt Rossmanith** (Volksvertegenwoordiger, co-Voorzitter van de 7e E.I.R.C.), **Sigmar Wittig** (Voorzitter DLR)

— *Zaterdag 18 juni 2005 — Le Bourget*

Onthaal van de delegatie van de E.I.R.C. door de voorzitter van de GIFAS (Franse industriële actief op het vlak van de ruimtevaart) en bezoek aan het *Salon du Bourget*

ANNEXE II

BIJLAGE II

VIIth European Interparliamentary Space Conference, 15-18 june 2005

DRAFT FINAL DECLARATION WITH PROPOSED BELGIAN AMENDEMENTS

Europe's space activities have assumed a prominent role thanks both to technical and scientific accomplishments (Ariane 5, International Space Station ISS, Cassini/Huygens, Envisat, etc.), the development of major industrial poles of activity on a world scale, and political and financial commitment to major programs such as GALILEO and GMES that provide the European Union with effective strategic independence.

European Space policy is currently being elaborated by the European Commission, the European Space Agency and member states. After the 2nd « Space Council » (7th of June 2005), the 3. « Space Council » (November 2005) and the ESA-Council on ministerial level (December 2005) an outline of the European Space Programme ~~should be available~~ **has to be agreed upon**.

Belgian amendment 1: replace « should be available » with « has to be agreed upon »

In parallel with the emergence of a strong independent European space program, major international co-operation is taking place in the area of environmental surveillance, as well as a major space exploration project due to be launched by the United States.

Permanent members of the Inter European Parliamentary Conference on Space (EISC): Germany, Belgium, Spain, France, ~~Great Britain and~~ Italy **and the United Kingdom**, have observed, after six years of uninterrupted work, the growing role of the EISC and national parliaments in the elaboration and implementation of European space policies that are sensitive to the common interests of the European Union and member states.

Belgian amendment 2: replace « Great Britain » with « the United Kingdom »

After seven years of building a European Space Policy between the member states, the European Space Agency, and the EU, there is a clear need for a strong and clear political and public financial commitment for increasing space policy objectives in Europe, especially at EU level. Large scale space programmes and long term research are definitely a main public infrastructure, driven by public policies. Space is for Europe a main sovereignty expression. Defining a budget priority for space in the EU 2007 — 2013 financial perspectives for serving EU sectorial policies is needed (Environment, Defence, Security, etc.).

The EISC wishes to encourage and participate in the construction of a competitive European space policy capable of providing a response to the requirements of European Union policy and taking ambitious initiatives in the area of international co-operation involving major space powers.

The EISC proposes for its VIIth conference adopting proposals in four major areas of the European space program :

I. Protecting the planet and protecting the citizen**II. Pursuing Space exploration****III. Strengthening industrial policy****IV. Encouraging the education and training of young persons in space activities****I. Protecting the planet and protecting the citizen**

Considering that space resources represent a means of protecting European citizens against direct or indirect threats, both in the area of risks related to the environment (natural catastrophes) as well as those related to human activity (military aggression, terrorism, illegal immigration etc.),

Considering that Europe requires strategic space intelligence resources, for use in and to accelerate the implementation of, its defence and security policy (CFSP, ESDP) currently under construction,

Recognising the interest that the European Union has in protecting the environment and encouraging sustainable development for the benefit of its citizens while respecting major international treaties on the environment,

Recalling that the European Union and the European Space Agency launched the GMES initiative in 2002 as a global surveillance system,

Belgian amendment 3 : insert the following new paragraph

Recalling the conclusions of the third Earth Observation Summit, held in Brussels in February 2005, establishing a general methodological and organisational framework named GEOSS (Global Earth Observation System of Systems) to make sure that the global Earth Observation Systems respond to the needs of the users,

1) The members of the EISC request the European Council, the European Commission and the European Space Agency that the GMES be considered as an absolute priority for the operational implementation of programs (recalling the 2003 resolution). They request that initial operations be made ready for August 2005. ~~They request that a Project supervisor be clearly identified to ensure there is no delay in implementation of the initiative.~~ They request that the resources of the European Union Satellite Centre, including the decentralised resources of member states, be used to their full capacity and that EUMETSAT be closely associated with the integration process. GMES is a global system that has to satisfy European requirements in the area of environmental monitoring, and the acquisition and processing of information for defence and security. A central procurement agency, «European homeland Security?» able to define a list of programmes priorities.

Belgian amendment 4 : delete the sentence « They request that a Project supervisor be clearly identified to ensure there is no delay in implementation of the initiative. »

2) The members of the EISC request that GMES be a decision-making tool at the service of political decision-makers. GMES must initially provide political leaders, European Union countries and members of the European Union Council, at a minimum, with a capacity to envision and monitor changes in our planet in environmental terms as well as events of any other nature, on a continuing basis. GMES must, ~~if not prevent, at least enable, facilitate the prevention and, if needed, the management of crises to be managed~~ from an operational standpoint. Operational costs should not be endorsed by industry and the private sector.

Belgian amendment 5 : delete the wording « if not prevent, at least enable » and replace with « facilitate the prevention and, if needed, the management of », and delete the wording « to be managed »

Belgian amendment 6 : insert the next new paragraph

3) **Members of the EISC ask that the GMES system starts up promptly with the launch of one or more operational satellites in order to define and discover the shortcomings vis-à-vis the demand.**

4) Members of the EISC call on member states, the European Commission and Europol to constitute with the European Space Agency, **which is in charge of the development of the necessary means**, space resources to fight against clandestine immigration, and organised crime, both within and outside European borders.

Belgian amendment 7 : insert after « European Space Agency » the wording « which is in charge of the development of the necessary means »

5) Members of the EISC call on member states and the European Commission to constitute with the European Space Agency, **which is in charge of the development of the necessary means**, a system of co-ordination for civil security within the Union using GMES. This co-ordination could be extended to embrace the surveillance of European Union coasts and borders.

Belgian amendment 8 : insert after « European Space Agency » the wording « which is in charge of the development of the necessary means »

6) Members of the EISC desire that the ~~European Armaments Agency, the European Commission and the European Space Agency as well as industrial groups, jointly determine the most appropriate solutions for the main European institutional actors together with industry, find the best definition of space systems to ensure for~~ defence and European Union security, ~~including providing~~ as well as operational support for the European corps, and the member states.

Belgian amendment 9 : replace the wording « European Armaments Agency, the European Commission and the European Space Agency as well as industrial groups, jointly determine the most appropriate solutions for the » with « main European institutional actors together with industry, find the best »; delete after « definition of space systems » the word « for » and replace with « to ensure »; delete the wording « including providing » and replace with « as well as »

7) Permanent members of the EISC **request insist on** the need for Europe to develop a strong « European space transportation policy ». Guarantee of independent access to space is a strategic priority for Europe. Ariane 5, Souyouz in Kourou, VEGA programmes **and their follow-up** must be fully supported politically and financially. ~~Financing launching infrastructures of the French Guyana Space Center must be assumed by the EU. As well as Ariane 5, Souyouz and VEGA should be preferably chosen for any member states institutional launch.~~ A fair and correct division of costs for infrastructure and operations between the European Union, ESA and the Member States must be decided. Priority must be given to a European launch solution in case of institutional launches. A « European launch act » should be implemented.

Belgian amendment 10: replace « request » with « insist on »

Belgian amendment 11: delete « 5 » after « Ariane »

Belgian amendment 12: add « and their follow-up » after the wording « VEGA programmes »

Belgian amendment 13: add the wording « and financially » behind « fully supported politically »

Belgian amendment 14: delete the wording « Financing launching infrastructures in the French Guyana Space Center must be assumed by the EU. As well as Ariane 5, Souyouz and VEGA should be preferably chosen for any member states institutional launch » and replace with « A fair and correct division of costs for infrastructure and operations between the European Union, ESA and the Member States must be decided. Priority must be given to a European launch solution in case of institutional launches »

8) Permanent members of the EISC request development of European immediate launch available in the event one or more member states or the European Union express an urgent need.

9) Members of the EISC request that all active and passive means be studied and implemented to enable surveillance and protection of strategic space infrastructure constituted by GMES and GALILEO, **taking into account what has already been realised in the security area by these two programmes.**

Belgian amendment 15: add the wording « taking into account what has already been realised in the security area by these two programmes » at the end of the sentence

10) Members of the EISC propose presenting resolutions related to issues concerning protection of citizens to the High Representative for the CFSP.

11) Members of the EISC **insist, based on the conclusions of the third Earth Observation Summit of 2005, on the importance of propose** global co-operation in terms of environmental surveillance. They **support the idea of coupling** ~~request that~~ the GMES initiative ~~be coupled~~ with other surveillance systems **as proposed through the GEOSS system, with the purpose of in the wake of a** strengthening ~~DEL~~ the Space and Major Catastrophes Charter, ~~as soon as possible through the US GEOS initiative.~~ A global warning system should be studied. Permanent members of the EISC suggest to their partners in China, India, Japan, the United States, Brazil and Russia (~~recently a permanent member~~) **establishing to establish** a working group with responsibility for preparing proposals for the various heads of space agencies present at the VIIIth EISC, to be held under Belgian chairmanship in 2006.

Belgian amendment 16: rephrase this paragraph as follows : « Members of the EISC insist, based on the conclusions of the third Earth Observation Summit of 2005, on the importance of global co-operation in terms of environmental surveillance. They support the idea of coupling the GMES initiative with other surveillance systems as proposed through the GEOSS system, with the purpose of strengthening the Space and Major Catastrophes Charter. A global warning system should be studied. Permanent members of the EISC suggest to their partners in China, India, Japan, the United States, Brazil and Russia to establish a working group with responsibility for preparing proposals for the various heads of space agencies present at the VIIIth EISC, to be held under Belgian chairmanship in 2006.

II. Pursuing Space Exploration

Belgian amendment 17: Insert the following paragraph :

Celebrating the scientific and technological accomplishments of Europe in the field of the exploration of our Solar system and the successes of the ESA missions to the Moon (SMART-1), Mars (MARS EXPRESS) and Saturn-Titan (CASSINI-HUYGENS),

Recognising that space exploration and knowledge of the universe would appear to be inherent to the progress of humanity,

Recognising that space exploration is a major area of interest for international co-operation, in particular for inhabited flights and space sciences,

Noting the determination of the United States to re launch their exploration program to the Moon and Mars,

Considering that space exploration should provide a response to the technological challenges and industrial ambitions of Europe and that in this context also the potential of the International Space Station (ISS) for future space activities should be fully used.

1) Members of the EISC call on all parties interested in European Space activities to ensure that Europe has an effective political resolve underpinned by technical and financial resources adequate for the objectives that have been set.

2) Members of the EISC request that the new high technology initiatives (FLPP, AURORA, etc.) should be assisted by all concerned in the space sector.

3) Members of the EISC propose an international programme of exploration towards Mars with the sending of a European **astronaut, a member of a future core of global astronauts**. Facing the importance of the American, Chinese, and Indian programmes, Europe must develop its autonomous capacity to go to the Moon

Belgian amendment 18: replace the wording « a member of a future core of global astronauts » with « astronaut »

4) Members of the EISC suggest pursuing studies of innovative systems in the area of propulsion.

5) Accordingly, permanent members of the EISC **invite all European players to continue the dialogue with the United States, Russia and other interested countries an to formulate a constructive and ambitious proposal for co-operation with the United States in the framework of the American exploration initiative. call on European interested parties to respond favourably to the proposal of the United States made in the framework of the US exploration initiative. They call on the European Space Agency and member states to respond with ambition to this co-operation proposal.**

Belgian amendment 19: replace the wording « call on European interested parties to respond favourably to the proposal of the United States made in the framework of the US exploration initiative. They call on the European Space Agency and member states to respond with ambition to this co-operation proposal. » with the wording « invite all European players to continue the dialogue with the United States, Russia and other interested countries an to formulate a constructive and ambitious proposal for co-operation with the United States in the framework of the American exploration initiative. »

III. Strengthening industrial policy

The EISC is convinced that European space industry is a strategic element of sovereignty and the scientific and technological development of Europe. The skills and expertise acquired in Europe in this area need to be safeguarded and developed so as to be able to respond, in terms of space systems and infrastructure, to the objectives and growing needs of Union and member state sectoral policies. **Furthermore, the European expertise acquired in the development of the products and services making use of space infrastructures must be developed in order to serve the needs of the user community worldwide.** The EISC insists on the necessity of integration into the framework of the Lisbon process which has fixed as objective that the European Union become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world.

Belgian amendment 20: add behind the wording « member state sectoral policies » the sentence « Furthermore, the European expertise acquired in the development of the products and services making use of space infrastructures must be developed in order to serve the needs of the user community worldwide »

The EISC desires that conditions be provided to enable European Space industry to **tackle the make** major technological **challenges breakthroughs** by the year 2015.

Belgian amendment 21: rephrase the sentence as follows : « The EISC desires that conditions be provided to enable European Space industry to tackle the major technological challenges by the year 2015. »

Considering the extent of merger activity and industrial consolidation in Europe over the last 10 years,

Considering the importance of promoting the emergence of a European Space industry with a global dimension based on EADS, Alcatel, Finmeccanica, **Safran Snecma/Sagem**, etc,

Belgian amendment 22: replace « Snecma/Sagem » with « Safran »

Belgian amendment 23: insert the following paragraph :

Considering the presence in several countries of an industrial capacity at the level of subcontractors, suppliers and SMEs,

Considering the necessity of strengthening alliances so that Europe can build up an industry capable of competing with US and Asian industries **such as the NASA CEV program,**

Belgian amendment 24: delete the wording « such as the NASA CEV program »

1) The EISC recommends a strengthening of co-operation between these groups **and with the subcontractors, suppliers and SMEs,** and **insists on** the necessity of rationalising research and production activities, while at the same time taking into account national requirements in terms of maintaining pools of employment and centres of expertise, **and while valuing the technological and scientific expertise of the industry in every European country.** The creation of space « Airbus » structure is needed.

Belgian amendment 25 : insert after the wording « between these groups » the wording « and with the subcontractors, suppliers and SMEs, and insists on »

Belgian amendment 26 : insert after the wording « centres of expertise » the wording « and while valuing the technological and scientific expertise of the industry in every European country »

Considering that currently European space industry does not have sufficient public financing for R&D to support its long-term competitiveness, in particular vis-à-vis the US space sector,

Considering that the level of European financing is **6 times an order of magnitude** lower than the one of the US, **in particular in the area of defence and security**,

Belgian amendment 27 : replace the wording « an order of magnitude » with the wording « 6 times » and delete the wording « in particular in the area of defence and security »

Considering that the launch industry **risks to will** suffer from 2005 on from a dramatic loss of expertise as a result of a lack of any concrete development programme for the post Ariane 5 period.

Belgian amendment 28 : replace « will » with « risks to »

Belgian amendment 29 : insert the following two paragraphs :

Celebrating the scientific, technological and commercial spin-offs of ESA research and development programmes such as ARTES, GSTP and PRODEX which answer to the needs of the user community and the companies specialised in the development of products and services for this community,

Considering however that these companies particularly suffer from the lack of priority given by ESA to its own research and development programmes,

2) The EISC proposes the immediate setting up, on a European scale, of a programme of « demonstrators », in particular in the framework of security and defence questions. The demonstrators program should be widened to embrace all areas concerned by space activities and also wherever there might exist sources of technological growth (telecommunications, satellite observation, propulsion systems etc.)

Belgian amendment 30 : insert the following paragraph :

3) The EISC proposes the implementation of a voluntary policy in favour of European research and development programmes aiming in particular at the development of products and services to serve the needs of the user community.

~~Considering the principle of an industrial return for the ESA and the necessity of examining its development in the context of current developments in Europe, but also bid procedures and the nature of European Union and ESA financing instruments, which might need adaptation to the new structure of economic cycles in the space industry,~~

Belgian amendment 31 : delete this paragraph and replace with the following three paragraphs :

Considering the nature of the principle of industrial return of ESA and its positive effect on the setting up of an industrial space capacity,

Considering the need to examine its evolution in order to better respond to the needs of the space sector,

Considering the nature of the financing instruments of the European Union and the fact that they are no longer adapted to the specific characteristics of the space sector,

4) The EISC supports the intention of the Commission and the ESA to develop possible scenarios for improvement of the performance of industrial return on the basis of a careful appraisal of the issues involved, taking in particular into account that industrial return represents a strong investment incentives for Member States.

Belgian amendment 32 : insert the following paragraph :

5) The EISC encourages the Commission and ESA to begin an evaluation study comparing the different scenarios of procedures in force at the moment,

6) The EISC further requests that the conditions for **participation in the 7th Framework Programme for Research and Development be adapted in matters of space and security, in order bid procedures be modernised** to ensure optimisation of flows of public funds to industry.

Belgian amendment 33 : replace the wording « bid procedures be modernised » with the wording « participation in the 7th Framework Programme for Research and Development be adapted in matters of space and security, in order »

Considering the strategic nature of the development of the European Space industry, in particular in the area of advanced defence technologies and security, the EISC desires that in the frame of the institutional markets of Union-members preference be given to European industrial products including products from European joint ventures if an adequate competitiveness exists. This concerns in particular the search for launch solutions.

7) The EISC also underlines the importance for Europe of maintaining its independence in the supply of selected strategic components and would like to see effective surveillance of the holding structures in the industries concerned.

IV. Encouraging the education and training of young persons in space activities

Considering the dramatic decline in the number of highly qualified staff and the disaffection of young persons for scientific and technological branches of space industry,

Considering the lack of «space culture», at deferent social and professional level,

Belgian amendment 34: insert the following four paragraphs :

Considering the legal framework developed at a European level to promote the legal position of researchers, in particular through the directive on the mobility of researchers,

Considering that hundreds of thousands of new jobs have to be filled by scientific personnel to respond to the goals of the Lisbon process,

Considering that studies have shown that the age between 10 and 14 is crucial for future professional career choices and that the then emerging interest in sciences has to be cultivated and strengthened,

Considering that numerous children are fascinated by space and that the space sector is a certain eyecatcher for the promotion of sciences vis-à-vis young persons,

Considering the lack of real consensus of the International Space University located in Strasbourg,

Belgian amendment 35: insert the following three paragraphs :

1) The members of the EISC encourage the national initiatives taken in large numbers in the field of space and education and call upon a co-ordination at the European level of all these initiatives. ESA must play the role of central co-ordinator in this respect.

2) The members of the EISC insist on the importance of supporting the national and regional initiatives taken in the area of space and education, since they can highlight local peculiarities and anticipate national and regional tendencies and needs.

3) The members of the EISC believe that these initiatives taken on a European, national and regional level, leave room for private initiatives that can mobilise each in their own way young people around the space theme, such as the KEO project, that Europe must continue to support, and possible actions of industry.

4) The EISC proposes that concerted measures between all partners (industrial, universities, member states, ESA, Commission, etc.) be initiated to encourage the awakening of vocations and the recruitment of young graduates useful to the sector. The existing « International Space University » in Strasbourg must be clearly undertaken by the institutional and private space actors. An innovative and strong educative programme could be initiated jointly by agencies, universities and industrial partners. The « Board » would be made up of managers from the various entities. The aim being to recruit students in all disciplines (scientific or not) interested by careers in space. The aim would also be to create a humanist spirit (science courses could be linked with management training and old antics philosophy) likely to encourage an attitude of international co-operation. An individualised training programme lasting several years in the five continents could be envisaged, with the creation of a «space passport» and a tutoring system. A pool of young «space graduate» should be able to work in any continent.

5) The EISC propose a real and intense promotion of space toward the youngest, as well as managers and specialists in touch with space matters.

Conclusions, ~~EISC support for European space policy (details to be provided)~~

1) The permanent members reaffirmed their desire to see the EISC fulfil its role as a platform for dialogue between the various political and industrial players (ESA, UE) in the European Space sector. Delegation heads will ensure that information be provided to their heads of state and governments on the final resolutions adopted by the EISC.

2) The permanent members assure the ongoing work of the Conference by means of regular informal meetings with heads of delegations

3) The permanent members have noted the importance of relations with new member countries of the European Union. These countries have been admitted to the EISC as observers ~~(to be defined)~~.

4) The permanent members receive European parliamentarians from the Sky and Space Group and the ~~Assembly of the WEU UEO~~ at the conferences, and would like to establish ongoing dialogue with them.

Belgian amendment 36: replace « UEO » with « Assembly of the WEU »

~~5) Permanent members of the EISC remind the European Space Agency, the European Commission, the European Parliament and Member states, of the strategic importance for Europe of having available autonomous access to space through support of the Ariane 5 and VEGA launch programs, by the installation of the Russian launcher Soyuz at Kourou and the utilisation of existing European Joint launch service ventures. These capabilities need to be ensured by ongoing public support for the program developing future European space launch capabilities and the FLPP program. A fair division of infrastructure and operating costs between the European Union, the ESA and member states needs to be studied, reflecting also the level of participation of the involved industries. Priority must be given to a launch services lead by European stakeholders in the framework of institutional launches by member countries of the ESA.~~

Belgian amendment 37: delete this paragraph

5) Permanent members support the European participation in the International Space Station (ISS). Europe has gained a high reputation and established itself as a reliable partner. The EISC request that the ISS be considered as a part of the European research infrastructure to the utilisation and operation of which all member states of ESA and EU should contribute.

6) Permanent members support an ongoing and strengthened partnership with the Russian Federation, providing a natural continuity with European space activities. They extend a proposal to the Russian Federation to join the EISC as a permanent member for the VIIIth EISC to be chaired 2006 by Belgium. They ~~desire that~~ **insist on a more intense and closer co-operation between the Russian Federation and ESA. Reference can be made to the Russian Clipper programme (new transportation system replacing Soyuz and the Space Shuttle) which would give Europe the opportunity not only to broaden the international co-operation, but also to increase the knowledge, technology and competence of its industry and science sector. Moreover, co-operation on Clipper would enable this to be achieved at a much lower cost than an autonomous route., in time, the Russian Federation be admitted as a permanent member of the ESA.**

Belgian amendment 38: replace the wording « desire that, in time, the Russian Federation be admitted as a permanent member of the ESA » with « insist on a more intense and closer co-operation between the Russian Federation and ESA. Reference can be made to the Russian Clipper programme (new transportation system replacing Soyuz and the Space Shuttle) which would give Europe the opportunity not only to broaden the international co-operation, but also to increase the knowledge, technology and competence of its industry and science sector. Moreover, co-operation on Clipper would enable this to be achieved at a much lower cost than an autonomous route. »

7) They nevertheless request greater clarity regarding the political and technical agenda surrounding decision-making in the elaboration of European Space policy by the ESA, the European Commission and member countries. They call on representatives of HSPLG, ESA, and the Commission to keep heads of delegations of the EISC regularly informed.

Belgian amendment 39: insert the following paragraph:

8) The EISC insists on the importance of the White Paper as reference for the development of a European space policy.

9) The EISC requests that a delegation of permanent members may assist the joint Space Councils of EU and ESA and be kept regularly informed of the status of work between the Agency and the Commission.

10) The EISC calls on Finance ministers of the Union, the European Parliament, and the European Council to ensure that financing are made available, whether they be Community, intergovernmental or national. The European Commission is called on in the context of the financial outlook 2007 — 2013, to develop bid procedures and financing instruments adapted to the specificities of the space sector.

11) The EISC deems necessary a doubling of the European space budget in the period up to 2013 is desirable, as proposed in the Green Paper by the Commission.

Belgian amendment 40: rephrase this paragraph as follows « The EISC deems necessary a doubling of the European space budget in the period up to 2013, as proposed in the Green Paper by the Commission. »

12) Members of the EISC remind the European Space Agency, the European Commission, the European Parliament and Member states of the strategic importance for Europe of having a scientific, technological and industrial base sufficiently robust over the long-term to be able to successfully implement European Union policies, whether they be in the area of applications, scientific research or exploration.

13) **The EISC suggest the introduction of** the concept of «critical capacity objectives» ~~needs to be introduced,~~ in other words endowing Europe with indisputable capabilities within a coherent research and development process and the immediate implementation of operational programmes required by European Union sectoral policies. To serve these objectives, platforms incorporating these capabilities will be identified for key sectors. They will associate universities, industrial groups, public and private research laboratories and civil and military authorities. Their financing can be assured jointly by the ESA, the Commission, member countries and industrial groups.

Belgian amendment 41: Replace the wording «the concept of critical capacity objectives needs to be introduced,» with the wording «The EISC suggest the introduction of the concept of critical capacity objectives»

ANNEXE III**BIJLAGE III****Assemblée de l'UEO**

15-06-2005

**Discours de M. François Roelants du Vivier,
Président du Groupe parlementaire de l'Espace du Sénat belge**

15 juin 2005

Chers collègues, Mesdames, Messieurs,

Tout d'abord, je voudrais excuser M. Christian Cabal Président de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace et membre de l'Assemblée nationale. Pour des raisons de santé, il ne peut pas être parmi nous.

En ma qualité de Président du Groupe parlementaire belge de l'Espace, et comme futur président de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace (la Belgique tiendra la présidence en 2006), j'ai été demandé d'approfondir un aspect méconnu, mais néanmoins important pour le développement futur de la politique spatiale européenne, à savoir sa dimension parlementaire tant au niveau national qu'européen.

Il ne faut plus vous convaincre de l'importance de l'espace pour l'Europe ni de l'Europe pour l'espace. Des personnes travaillent avec acharnement tant dans le cadre de l'ESA que dans le cadre de l'Union européenne pour faire de ce projet spatial européen un succès.

Mais on oublie un peu trop souvent que ce succès dépend dans une large mesure des moyens financiers que les gouvernements voudront consacrer à ce projet. Quand l'économie ne va pas aussi bien que certains l'espèrent, comme maintenant, les gouvernements ont tendance à rogner sur le budget spatial pour investir davantage dans des applications plus concrètes.

Dans une démocratie parlementaire, la décision finale en matière budgétaire appartient au Parlement. C'est ce Parlement qui peut forcer le gouvernement à changer de point de vue si nécessaire. Les parlements nationaux ont donc un rôle important à jouer dans le maintien et l'augmentation des budgets spatiaux nationaux.

Le Parlement a également un rôle, tout aussi important, de contrôle et de questionnement de l'Exécutif. En Belgique par exemple, les questions posées au ministre lors des réunions du groupe parlementaire de l'espace, avaient la singulière conséquence de forcer le ministre ou le responsable invité à se démasquer quelque peu et même à répondre ce que le secteur spatial attendait de lui alors que son mutisme en avait jusqu'alors préoccupé plus d'un.

Mais pour ce faire, il est essentiel que les parlementaires soient bien informés sur les enjeux du secteur spatial, sur son potentiel et les problèmes qui se posent. Et ceci non seulement pour qu'ils prennent des décisions en connaissance de cause mais aussi pour leur permettre de les défendre et d'en informer le grand public.

Les hommes politiques doivent à tout moment pouvoir rendre des comptes à leurs électeurs. Ils devront pouvoir justifier pourquoi plus d'argent sera consacré à l'espace plutôt qu'à d'autres fins peut-être apparemment plus populaires. La connaissance de ce secteur est donc essentielle.

Il est vrai que les parlementaires ont déjà un agenda chargé et la connaissance en matière spatiale est bien souvent affaire d'intérêt personnel ou d'implication professionnelle. Approfondir ses connaissances n'est donc pas toujours chose évidente.

C'est dans ce contexte qu'il a été décidé au sein de différents parlements nationaux européens d'ériger des groupes parlementaires spécialisés en questions spatiales. La Belgique a franchi le pas, en juillet 2002, lorsque M. Armand De Decker, que vous connaissez bien comme ancien Président de cette Assemblée et alors président du Sénat belge, a pris l'initiative de réunir les sénateurs intéressés par l'espace dans un groupe de travail. Cette initiative était inspirée par le rôle prééminent que la Belgique joue dans les différents programmes de l'ESA et l'importance croissante de l'espace pour l'économie belge.

Le groupe de travail a été reconstitué en février 2004, suite aux dernières élections fédérales.

Aujourd'hui j'ai l'honneur de le présider. Dès le départ, des représentants des principales institutions européennes, du gouvernement fédéral et du monde scientifique et industriel ont été associés aux travaux du groupe. Les membres belges du Parlement européen et les députés qui sont intéressés y participent également.

Comme je l'ai déjà dit, d'autres pays ont suivi l'exemple du Parlement belge. Le besoin d'une coordination au niveau européen s'est dès lors vite fait sentir. Le principe était clair et simple : il s'agissait de mettre en place une coopération informelle entre les membres des parlements nationaux pour permettre à chacun de mieux comprendre le secteur spatial et mieux évaluer et contrôler les initiatives européennes.

En 1999, les parlementaires français, allemands, italiens et britanniques vont conclure un accord à l'occasion de la première conférence interparlementaire européenne de l'espace organisée à Paris sous présidence française. Une charte pour une coopération interparlementaire prévoyant la création d'une conférence européenne interparlementaire de l'espace, fut adoptée. La Belgique et l'Espagne y adhèrent en 2001.

L'objectif est de se réunir au moins une fois par an sous la présidence d'un des membres de la conférence. Ces rencontres ont pour but d'échanger des informations sur les initiatives nationales et européennes en matière spatiale et de promouvoir la compréhension réciproque de la politique nationale. Les résolutions et les conclusions de la Conférence traduisent les positions communes. L'ambition est d'élargir la conférence à tous les membres de l'ESA et de l'Union européenne.

Les présidences successives, italienne, belge, britannique, allemande et espagnole ont étoffé la conférence interparlementaire européenne spatiale, au point de pouvoir déclarer aujourd'hui, sous une nouvelle présidence française, 6 ans après sa création, que cette conférence est un grand succès.

En effet, au-delà de la simple information mutuelle, et en partie grâce aux contacts personnels amicaux qui ont pu être créés entre les uns et les autres, c'est une ambition commune qui s'est dégagée, dans un esprit européen que, plus que tout autre peut-être oserais-je dire, la Belgique incarne dans un tel forum. Au cours des conférences passées, des positions très claires ont été adoptées sur la coopération entre l'ESA et l'Union Européenne, le maintien du juste retour, l'augmentation substantielle des moyens financiers consacrés à l'espace, la protection du secteur industriel européen et le rôle qu'y jouent les PME, l'importance de la formation et de la motivation des jeunes, etc.

Mieux, la conférence a souvent exprimé des points de vue révolutionnaires qui ont suscité de nombreuses controverses en Europe et ailleurs. Les membres se sont d'autant plus réjoui de voir que le Livre Blanc de la Commission européenne en matière d'espace a repris et développé nombre de ses positions et idées.

Je voudrais profiter de l'occasion qui m'est donnée aujourd'hui pour approfondir quatre domaines, plus actuels que jamais, et que la conférence européenne interparlementaire de l'espace a depuis le début pris à cœur.

La conférence a toujours insisté sur la nécessaire indépendance de l'Europe en matière d'applications spatiales. Qu'il s'agisse d'un accès autonome à l'espace, de télécommunications, de météorologie ou autres, la conclusion a toujours été que l'Europe devait être capable de mener à bien toute seule sa politique spatiale, indépendamment de tout pays tiers. Ariane a montré que l'Europe était capable de le faire. Galileo doit en être la confirmation.

Le désastre en Asie a confronté chacun de manière très brutale à la nécessité de mettre au point un système efficace d'observation terrestre permettant de prévoir de telles catastrophes et d'en circonscrire les conséquences. La conférence européenne interparlementaire de l'espace a toujours insisté sur l'importance du GMES, projet souvent occulté au profit du seul programme Galileo. Ce système de surveillance et de contrôle de notre environnement a la capacité pour remplir ces tâches à l'avenir.

Les succès des missions vers Mars et Titan ont montré à suffisance que la coopération internationale fonctionne. L'accord pour lancer Soyuz à partir de 2008 depuis Kourou est une autre preuve exemplaire d'une coopération internationale réussie. Cela n'enlève rien à l'idée d'une politique spatiale européenne indépendante. La coopération avec d'autres nations au niveau spatial ne peut que développer et renforcer son potentiel propre.

Un autre sujet brûlant concerne le rôle de l'espace en matière de défense et réciproquement. Je ne dois pas vous rappeler que parler de défense dans le contexte spatial de 2000 était presque tabou. La question de l'activité militaire européenne spatiale ne pouvait être abordée et les personnes qui avaient des idées à ce sujet devaient utiliser des périphrases, voire des métaphores, pour exprimer leur point de vue. Le terme « sécurité » était déjà considéré comme très audacieux. Deux assemblées interparlementaires ont alors eu le courage de prendre position en la matière. D'abord, votre Assemblée, l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale. Elle représente le Forum par excellence pour discuter de la défense et de la sécurité en Europe. Et l'autre, la Conférence européenne interparlementaire de l'Espace, qui a également arrêté des positions claires en la matière qui n'ont pas toujours été bien acceptées dans tous les pays. Mais en politique, il faut savoir prendre des risques et voir loin, même si votre attitude apparaît au moment même impopulaire. C'est la traditionnelle distinction entre le politique et le politicien.

Quoi qu'il en soit, je suis convaincu que ces deux assemblées interparlementaires, qui par ailleurs entretiennent d'excellents contacts, ont contribué à pouvoir parler du lien entre l'espace et la défense et en ont fait une priorité de l'ordre du jour européen.

De plus il est largement reconnu aujourd'hui que les missions spatiales de défense et de sécurité seront, ensemble avec le développement du « tourisme spatial » les moteurs de la prochaine décennie dans l'espace. Cependant, une ambiguïté existe encore toujours sur le plan européen, puisque la plus grande part des initiatives prises dans ce domaine est nationale au lieu d'européenne. On peut mentionner dans ce contexte des projets allemands (Sar-Lupe), espagnols (Hispasat), français (Syracuse et Spirale), italiens (Skymed) et anglais (Skynet). En plus, une étude du groupe de travail de l'ECAP, le « European Capabilities Action

Plan », sur les besoins spatiaux en soutien de la politique de sécurité et de défense européenne, a estimé que 2 à 3 milliards d'euros devraient être investis par an pour l'Europe se dote d'une capacité satellitaire lui permettant de tenir les engagements stratégiques à l'échelle globale.

Le problème aujourd'hui est que le réflexe européen n'a pas encore éclos : une coopération européenne dans ce domaine, du type d'Eumetsat, n'a pas encore été mis en place.

Un grand rôle est donc confié à des institutions comme la conférence européenne interparlementaire de l'espace : il appartient aux parlements nationaux de convaincre les gouvernements de développer ce réflexe. C'est d'une importance cruciale pour le développement futur d'une véritable politique spatiale européenne.

La conférence européenne interparlementaire de l'espace est plus que jamais l'endroit où dans la tradition parlementaire, l'on se concerta. C'est le canal par lequel les idées politiques d'une croyance des membres en une politique spatiale européenne solide, peuvent être lancées

La conférence est un forum pour la coopération entre les parlements nationaux européens. Elle permet une concertation permanente en matière spatiale et soutient les gouvernements nationaux et les institutions européennes dans leur lutte pour développer une politique spatiale européenne commune au service des citoyens européens. Même si ce n'est pas toujours évident pour l'opinion publique, la conférence est convaincue qu'elle peut et doit jouer un rôle crucial pour assurer un contrôle démocratique parlementaire des questions spatiales. La présidence française de cette conférence a cette ambition à cœur, et j'attends avec impatience la réunion plénière de cette semaine qui permettra de renforcer notre pression politique sur nos gouvernements et l'Union européenne en tant que telle.

J'espère ainsi vous avoir donné une idée de ce qui existe et se réalise aujourd'hui au niveau parlementaire en matière spatiale. Les mécanismes existants doivent encore être peaufinés, mais la volonté existe, tant dans les parlements nationaux qu'au Parlement européen, à l'Assemblée de l'UEO et dans la Conférence européenne interparlementaire de l'espace d'accorder à l'espace l'attention qu'elle mérite et de promouvoir une véritable politique spatiale européenne qui véhicule, pour les nouvelles générations, l'espoir d'un monde de connaissances dont elles seront les acteurs et les bénéficiaires.

Je voudrais conclure avec les mots de Dwight Morrow que je cite volontiers : « le monde est divisé en deux : ceux qui veulent être quelqu'un et ceux qui veulent réaliser quelque chose ». Je suis convaincu que chacune et chacun d'entre vous se réclame de cette deuxième ambition, celle qu'espèrent les générations nouvelles que je viens d'évoquer.

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

**Discours de Mme Margriet Hermans, Sénatrice,
Membre de la délégation belge auprès de la CIEE,
Paris, 16-06-2005**

L'aventure spatiale belge a débuté il y a bien longtemps. Et au-delà des hommes d'exception qui ont pu expérimenter l'ivresse de l'apesanteur comme les astronautes Dirk Frimout et Frank De Winne, un grand nombre de scientifiques de notre pays ont aussi participé à la conquête spatiale. Multiples sont les recherches belges réalisées et embarquées dans les navettes américaines, russes et européennes et dans la station spatiale internationale et nous en sommes fiers.

Depuis le début de la recherche spatiale, la Belgique a pris la décision de ne pas entreprendre elle-même des programmes spatiaux. Vu la taille d'un pays comme la Belgique, il nous paraissait inutile de mettre sur pied des programmes spatiaux propres. Nous avons opté résolument pour la collaboration avec d'autres pays européens. Depuis le début, le souci de la Belgique a été de donner à la recherche spatiale la place qu'elle méritait, ce qui jusqu'à ce jour s'est traduit par des budgets significatifs pour des volets de recherche importants à l'intérieur du programme spatial Européen.

Le domaine de l'espace se trouve à la base des recherches technologiques et innovatrices. Beaucoup d'applications appartiennent désormais à notre vie quotidienne. Pensons à notre téléphone portatif, la communication digitale, la télévision, les prévisions météorologiques de durée moyenne, la radiographie et l'échographie, etcetera.

Nous pouvons suivre quasi en direct le cours des événements dans d'autres continents. Notre terre est ouverte au monde et elle n'a presque plus de secrets.

La Belgique espère très fort que l'ESA parviendra à réaliser les objectifs suivants :

1. l'objectif scientifique :

Nous devons maintenir l'état des liens de coopération scientifique en développant davantage des projets spatiaux. La recherche de programmes d'application innovateurs doit sans cesse être encouragée.

2. l'objectif technologique :

Il faut promouvoir le transfert des technologies spatiales afin de générer du « spin-off ».

3. l'objectif public :

La télédétection au moyen de satellites fait partie des méthodes de haute technologie qui amassent des informations et les traitent pour l'observance de phénomènes atmosphériques, terrestres et marins, aussi bien d'origine naturelle que provoqués par la main de l'homme : le climat, la température sur terre et sur mer, les activités sismiques et volcaniques, les inondations, la végétation, la pollution des eaux, le développement urbain, la concentration d'ozone, etcetera. L'exploration spatiale permet l'observation globale de l'environnement, ce qui améliore les services publics et le niveau de vie. Une calamité comme le tsunami dans le Pacifique aurait ainsi pu être signalée plus vite à la population.

J'opte aussi pour un quatrième objectif, à savoir une fonction éducative et informative, qui deviendra, à mon avis, de plus en plus important dans un proche avenir. Il s'agit de la sensibilisation et de la formation de la jeunesse aux sciences et technologies spatiales. Et j'en viens ainsi à l'essence de mon discours.

Passons sommairement en revue une liste de personnes qui ont contribué au développement de l'astronomie. Nous pensons à Thales de Milet, Aristarchus, Copernic, Galilée, Kepler, Newton, etcetera. Galilée était déjà inscrit à l'université de Pise à 17 ans, Kepler était encore fort jeune lorsqu'il présenta sa première loi et pour Newton c'est l'année de ses 23 ans qui fut mémorable. Ils ont chacun développé très jeune un intérêt pour l'astronomie. Ce que je veux dire par là, chers collègues, c'est que nous devons susciter l'enthousiasme de la jeunesse vis-à-vis du domaine spatial.

Des études récentes montrent que l'enthousiasme pour l'espace et le besoin de découvrir en général se manifeste surtout entre 10 et 14 ans.

Dans ce cadre, la Belgique a déjà pris quelques initiatives concrètes. Une de ces initiatives est le projet « classe de l'espace ». Il s'agit d'une initiative de la Fondation Spatiale Européenne qui a reçu beaucoup de soutien. Une classe d'espace est un projet d'apprentissage particulier qui permet pendant un ou plusieurs jours, au choix, d'étudier, de vivre et de ressentir l'espace et les technologies spatiales.

Les enfants y apprennent d'une façon amusante et pratique à se servir des mathématiques, de la chimie, de la physique, de la géographie, de la biologie, de la médecine, de l'informatique, etcetera. Ils montent à bord d'une navette spatiale pour une simulation, ils se préoccupent de la construction d'une micro-fusée, ... Une classe d'espace est interculturelle et internationale, mais surtout interprofessionnelle, interscolaire et interdisciplinaire. Ce qui est remarquable, c'est l'enthousiasme et l'emballement de la jeunesse pour y participer. Et même si les classes de l'espace sont payantes, ils ont été près de 8 300 élèves à y prendre part au cours de l'année scolaire 2002-2003.

Nous pouvons parler à cet égard d'un succès phénoménal. Pour soutenir cette initiative, les Communautés flamande et française ont pourvu à un nombre d'enseignants-experts spatiaux, qui suivent les élèves lors de la classe d'espace. Ces classes s'inscrivent parfaitement dans les leçons de mathématiques et de sciences et répondent exigences finales interdisciplinaires de l'enseignement primaire et du premier degré de l'enseignement secondaire.

Un deuxième projet de la Fondation Spatiale Européenne, Eduproba, s'adressait surtout à la jeunesse de l'enseignement secondaire. À l'occasion du lancement du premier satellite belge, PROBA, les élèves pouvaient élaborer des programmes de recherche permettant d'utiliser le satellite de manière créative et éducative.

Dans le monde académique, l'Université Catholique de Louvain a pris l'initiative de mettre sur pied un centre interdisciplinaire pour des recherches spatiales. Dans différents secteurs du domaine on a rassemblé beaucoup de *knowhow*. Le professeur Waelkens, directeur académique du Centre Interdisciplinaire pour des Études de l'Espace (CIEE) le résume en quelques mots : « Nous avons constaté que la richesse des connaissances et l'intérêt pour les études spatiales sont dans notre université très grands. Différentes facultés s'en occupent à leur manière. Si nous réunissons toutes ces expertises, nous pourrions en retirer beaucoup plus que ce qui a été fait jusqu'à présent. » En d'autres mots, il faut qu'une telle orientation d'étude existe. Il faut savoir qu'un petit pays comme la Belgique voit chaque année partir quelque 60 étudiants pour aller suivre une telle formation à Delft aux Pays-Bas. L'université Catholique de Louvain songe à créer une spécialisation en études spatiales qui pourrait être fonctionnelle dès 2007. Il s'agirait d'un master d'un an réservé aux étudiants qui ont déjà une formation préparatoire, comme la médecine, le droit, la technologie etcetera et qui pourraient se spécialiser en sciences spatiales à partir de ces différents points de vues. La fondation du Centre Interdisciplinaire pour les Études spatiales (CIES) répond parfaitement aux besoins des institutions et des entreprises spatiales, à savoir la recherche de gens avec une connaissance générale accomplie. On a l'intention d'associer à ce projet le plus de partenaires européens possible, comme d'autres universités et des hautes écoles, la Commission Européenne, et l'Agence Spatiale Européenne.

Ces dernières années, les médias ne manifestent plus guère d'intérêt pour l'espace et ses domaines, ce qui a des répercussions pour notre jeunesse. L'époque où l'on se passionnait pour les premiers lancements et le premier alunissage est loin derrière nous. Chaque jour, nous sommes confrontés à des technologies et des applications dont peu se rendent compte qu'elles découlent de la découverte spatiale. Et cette accoutumance fait que les médias ne sont plus si réceptifs aux événements liés au secteur spatial.

Mais je suis, plus que jamais, convaincue que cet intérêt pour l'espace est encore bien vivace chez nos jeunes. Et j'estime donc qu'il s'agit d'une vraie mission politique d'encourager et de d'offrir à la jeunesse la possibilité de découvrir le domaine de l'espace pour continuer à stimuler leur intérêt spontané.

L'appel que je vous lance, chers membres de la Conférence Interparlementaire Européenne sur l'Espace est très simple : il faut soutenir toutes les initiatives nationales et locales dans le domaine de l'espace et l'éducation. Les initiatives uniques sont une chose, mais optons plutôt pour des projets permanents et répétés qui peuvent faire partie intégralement du domaine d'intérêt de notre jeunesse. Nous devons également nous occuper de mettre sur pied une organisation européenne capable de coordonner ces initiatives. L'Agence Spatiale Européenne me semble l'institution la mieux adaptée pour remplir ce rôle, parce qu'elle possède le plus de *knowhow* pour développer de telles initiatives. Nous devons également laisser plus de place aux initiatives privées pour mobiliser l'intérêt de la jeunesse pour ce secteur. Ce n'est qu'en mobilisant tous ces jeunes scientifiques que l'on pourra pourvoir aux centaines de nouveaux postes créés dans les différents secteurs scientifiques et répondre à la stratégie de Lisbonne. L'industrie, les différentes universités, les membres de la CIEE (Conférence Interparlementaire Européenne sur l'Espace), l'ESA, la Commission Européenne, etcetera doivent aussi prendre des initiatives pour encourager les jeunes diplômés à s'engager dans ce secteur ou suivre une formation complémentaire.

Comme illustration, je voudrais vous dire que notre sénat belge a déjà apporté sa pierre à l'édifice. Le premier prix ODISSEA, une initiative de l'astronaute Frank De Winne et du sénateur Ludwig Vandenhove, sera remis en novembre à un étudiant d'une université ou d'une haute école qui a fait un thèse ou une étude sur le domaine de l'espace au sens large. Un prix de 8 000 € lui sera remis pour effectuer un stage dans une organisation ou une entreprise spatiale européenne.

Je suis convaincue que vous êtes tous prêts, comme la Belgique, à prendre des initiatives pour encourager l'éducation des citoyens au domaine de l'espace. Notre jeunesse, notre industrie spatiale, notre bien-être et notre futur vous en seront reconnaissants.

Merci à vous tous.

ANNEXE V**BIJLAGE V****VIIth European Interparliamentary Space Conference (VIIth EISC),
Paris 16-18 June 2005**

Europe's space activities have assumed a prominent role thanks both to technical and scientific accomplishments (Ariane 5, International Space Station ISS, Cassini/Huygens, Envisat, etc.), the development of major industrial poles of activity on a world scale, and political and financial commitment to major programs such as GALILEO and GMES that provide the European Union with effective strategic independence.

European Space policy is currently being elaborated by the European Commission, the European Space Agency and member states. After the 2. «Space Council» (7th of June 2005), the 3. «Space Council» (planned in November 2005) and the ESA-Council on ministerial level (December 2005) an outline of the European Space Programme has to be agreed upon.

In parallel with the emergence of a strong independent European space program, major international co-operation is taking place in the area of environmental surveillance, as well as a major space exploration project due to be launched by the United States.

Permanent members of the European Interparliamentary Space Conference (EISC): Germany, Belgium, Spain, France, Italy, and the United Kingdom, have observed, after six years of uninterrupted work, the growing role of the EISC and national parliaments in the elaboration and implementation of European space policies that are sensitive to the common interests of the European Union and member states.

After seven years of building a European Space Policy between the member states, the European Space Agency, and the EU, there is a clear need for a strong and clear political and public financial commitment for increasing space policy objectives in Europe, especially at EU level, as far it is possible on the basis of present EU treaties.

Large scale space programmes and long term research are a main public infrastructure, driven by public policies. Space is for Europe a main sovereignty expression. Defining a budget priority for space in the EU 2007-2013 financial perspectives for serving EU sectorial policies is needed (Environment, Defence, Security, etc.).

Space applications have always benefited Europe's entire economy. But increasingly, business is cooperating not only in the exploitation of space programmes, but in their design and in their management. There are many models of public private partnership in space, models which should be actively encouraged, where appropriate.

The EISC wishes to encourage and participate in the construction of a competitive European space policy capable of providing a response to the requirements of European Union policy and taking ambitious initiatives in the area of international co-operation involving major space powers.

The EISC proposes for its VIIth conference adopting proposals in four major areas of the European space program :

I. Protecting the planet and protecting the citizen**II. Pursuing Space exploration****III. Strengthening industrial policy****IV. Encouraging the education and training of young persons in space activities****I. Protecting the planet and protecting the citizen**

1. Considering that space resources represent a means of protecting European citizens against direct or indirect threats, both in the area of risks related to the environment (natural catastrophes) as well as those related to human activity (military aggression, terrorism, illegal immigration etc.),

2. Considering that Europe requires strategic space intelligence resources, for use in and to accelerate the implementation of its defence and security policy (CFSP, ESDP) currently under construction,

3. Recognising the interest that the European Union has in protecting the environment and encouraging sustainable development for the benefit of its citizens while respecting major international treaties on the environment,

4. Recalling that the European Union and the European Space Agency launched the GMES initiative in 2002 as a global surveillance system,

5. Recalling the conclusions of the third Earth Observation Summit held in Brussels in February 2005, establishing a general methodological and organisational framework named GEOSS (Global Earth Observation System of Systems) to make sure that the Earth Observation Systems respond to the need of the users,

6. The members of the EISC request the European Council, the European Commission and the European Space Agency that the GMES be considered as an absolute priority for the operational implementation of programs (recalling the 2003 resolution). They request that initial operations be made ready for August 2005. They request that the resources of the European Space Agency ESRIN centre, of the European Union Satellite Centre, including the decentralized resources of member states, be used to their full capacity and that EUMETSAT be closely associated with the integration process. Along these lines, a simple and effective managing structure is called upon, drawing lessons from the experience of Galileo. GMES is a global system that has to satisfy European requirements in the area of environmental monitoring, and the acquisition and processing of information for defence and security. The European Space Agency and the European Defence Agency should be involved.

7. The members of the EISC request that GMES be a decision-making tool at the service of political decision-makers. GMES must initially provide political leaders, European Union countries and members of the European Union Council, and of ESA at a minimum, with a capacity to envision and monitor changes in our planet in environmental terms as well as events of any other nature, on a continuing basis. GMES must facilitate the prevention and, if needed, the management of crises to be managed from an operational standpoint. Members of the EISC ask that the GMES system starts up promptly with the launch of one or more operational satellites in order to define and discover the shortcomings vis à vis the demand.

8. Members of the EISC call on member states, the European Commission and Europol to constitute with the European Space Agency, which is in charge of the development of the necessary means, space resources to fight against clandestine immigration, and organised crime, both within and outside European borders.

9. Members of the EISC call on member states and the European Commission to constitute with the European Space Agency a system of coordination for civil security within the Union using GMES. This coordination could be extended to embrace the surveillance of European Union coasts and borders.

10. Members of the EISC desire that the European Armaments Agency, the European Commission and the European Space Agency as well as industrial groups, jointly determine the most appropriate solutions for the definition of space systems for defence and European Union security, including providing operational support for the European corps, and the member states.

11. Permanent members of the EISC request the need for Europe to develop a strong European space transportation policy. Guarantee of independent access to space is a strategic priority for Europe. Ariane, Soyouz in Kourou, VEGA programmes and their follow-up must be fully supported politically and financially. Priority must be given to a European launch solution in case of institutional launches. Ariane 5, Soyouz and VEGA should be preferably chosen for any member states institutional launch. A «European launch act» should be implemented with a fair and correct division of costs for infrastructures and operations between the European Union, ESA and the Member States.

12. Permanent members of the EISC request development of a European immediate launch capacity based on technologies developed at a European level available in the event of one or more member states or the European Union express an urgent need.

13. Members of the EISC request that all means be studied and implemented to enable surveillance and protection of strategic space infrastructure constituted by GMES and GALILEO, taking in account what has already been realised in the security area by these two programmes.

14. Members of the EISC propose presenting resolutions related to issues concerning protection of citizens to the High Representative for the CFSP.

15. Members of the EISC insist, based on the conclusions of the third Earth Observation Summit of 2005, on the importance of global cooperation in terms of environmental surveillance. They support the idea of coupling the GMES initiative keeping European objectives as the key priority, is coordinated with other surveillance systems as proposed through the GEOSS system, with the purpose of strengthening the Space and Major Catastrophes Charter, as soon as possible. A global warning system should be studied. Permanent members of the EISC suggest to their partners in China, India, Japan, the United States, Brazil, Canada and Russia to establish a working group with responsibility for preparing proposals for the various heads of space agencies present at the VIIIth EISC, to be held under Belgian chairmanship in 2006.

16. Acknowledging that the future security policy should take into account potential threats from space, both to spacecraft and to the planet, Europe should take immediate action,

17. Recalling the Conference held in Madrid, the EISC requests ESA and the European Commission to guarantee European independence in space debris monitoring, space surveillance, space meteorology, detection of Near Earth Objects and virtual observatories, providing the adequate budget to allow necessary

continuity and sustainability of research, programmes and facilities, thus enabling a more secure operation of Europe's space systems. The forthcoming ESA ministerial Conference will be an adequate starting point for this initiative.

18. EISC calls upon ESA and the European Union to assess future mission concepts aimed at enabling sustainable development, environmental protection, risk management and prevention of hazardous space objects. Along these lines we call upon the recommendations of ESA's Near-Earth Object Mission Advisory Panel (NEOMAP).

II. Pursuing Space Exploration

19. Celebrating the scientific and technological accomplishments of Europe in the field of the exploration of our Solar system and the success of the ESA missions to the Moon (SMART-1), Mars (MARS EXPRESS) and Saturn-Titan (CASSINI-HUYGHENS),

20. Recognising that space exploration and knowledge of the universe would appear to be inherent to the progress of humanity,

21. Recognising that space exploration is a major area of interest for international cooperation, in particular for inhabited flights and space sciences,

22. Noting the determination of the United States to relaunch their exploration program to the Moon and Mars,

23. Considering that space exploration should provide a response to the technological challenges and industrial ambitions of Europe and that in this context also the potential of the International Space Station (ISS) for future space activities should be fully used.

24. Members of the EISC call on all parties interested in European Space activities to ensure that Europe has an effective political resolve underpinned by technical and financial resources adequate for the objectives that have been set.

25. Members of the EISC request that the new high technology initiatives (FLPP, Space Exploration Programme, GSTP, TRP, ARTES, etc.) should be assisted by all concerned in the space sector.

26. Members of the EISC propose an international programme of exploration towards Mars with the sending of a European astronaut. Facing the importance of the American, Chinese, and Indian programmes, Europe must be involved in development of the autonomous capacity to go to the Moon, through international cooperation.

27. Members of the EISC suggest pursuing studies of innovative systems in the area of propulsion.

28. Accordingly, permanent members of the EISC invite all European players to continue the dialogue with the United States, Russia and other interested countries and to formulate a constructive and ambitious proposal for co-operation with the United States in the framework of the American exploration initiative

III. Industrial policy & Research

29. The EISC is convinced that European space industry and research are a strategic element of sovereignty and the scientific and technological development of Europe. The skills and expertise acquired in Europe in this area need to be safeguarded and developed so as to be able to respond, in terms of space systems and infrastructure, to the objectives and growing needs of the European Union and member state sectoral policies. Furthermore, the European expertise acquired in the development of the products and services making use of space infrastructures must be developed in order to serve the needs of the user community worldwide. The EISC insists on the necessity of integration into the framework of the Lisbon process which has fixed as objective that the European Union become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world.

30. The EISC desires that conditions be provided to enable European Space industry to tackle the major technological challenges by the year 2015.

31. Considering :

- the extent of merger activity and industrial consolidation in Europe over the last 10 years,
- the importance of promoting the emergence of a European Space industry with a global dimension based on EADS, Alcatel, Finmeccanica, Safran, etc,
- the presence in several countries of an industrial capacity at the level of subcontractors, suppliers and SMEs

— the necessity of strengthening alliances so that Europe can build up an industry capable of competing with US and Asian industries

32. The EISC recommends a strengthening of cooperation between these groups and with the subcontractors, suppliers and SMEs, and insists on the necessity of rationalising research and production activities, while at the same time taking into account national requirements in terms of maintaining pools of employment and centres of expertise. and while valuing the technological and scientific expertise of the industry throughout Europe

33. Considering that :

— currently European space industry does not have sufficient public financing for R&D to support its long-term competitiveness, in particular vis-à-vis the US space sector,

— that the level of European financing is an order of magnitude lower than the one of the US, in particular in the area of defence and security,

— that the launch industry will suffer from 2005 on from a dramatic loss of expertise as a result of a lack of any concrete development programme for the post Ariane 5 period.

— that space is a largely institutional sector, and therefore it requires a tailored industrial policy aimed at ensuring both efficiency and an equitable distribution of work on both geographical and « industrial tissue » dimensions.

34. Celebrating the scientific, technological and commercial spin-offs of ESA research and development programmes such as ARTES, GSTP and PRODEX which answer to the needs of the user community and the companies specialised in the development of products and services for this community,

35. Considering however that these companies particularly suffer from the lack of priority given by ESA to its own research and development programmes,

36. The EISC proposes the immediate approval of the second period of the ESA Future Launcher Preparatory program (FLPP) at the occasion of the next ESA ministerial Council to be held on December 2005, based on a coherent and cost-effective approach elaborated from a global long term vision for launchers, including also « demonstrators », in particular in the framework of security and defence questions. The demonstrators program should be widened to embrace all areas concerned by space activities and also wherever there might exist sources of technological growth (telecommunications, satellite observation, propulsion systems etc.)

37. Recalling the last European Interparliamentary Space Conference held in Madrid on November 10th, 2004, the EISC confirms its support to a fair and balanced distribution of industrial space activities amongst all members and cooperating States of ESA, leading to an increased European productivity on the international market through established, accepted and transparent mechanisms. In this respect, the EISC calls upon ESA to keep the principle of « juste retour », recognising the difficulty of this given the evolving structure of the European Industry, adapted to the new European institutional framework, as the cornerstone of its industrial policy. In addition to the existing principle of « *juste retour* » applied in ESA, EISC calls upon the European Commission to assess the possibility of applying new industrial policy principles for EC funding of space activities, taking into account as much as possible a fair and balanced distribution of the industrial space activities.

38. This fair and balanced distribution of industrial work is envisaged among member states and among integrators, non-primes and SMEs. In order to guarantee this goal, the EISC proposes :

— To recognise that the « juste retour » principle is instrumental to the industrial space policy within ESA. Any action in the industrial policy domain should be based upon the rules set up in the ESA Convention, and subject of consensus among ESA Member States.

— To foster the use of similar schemes in EU-financed programmes, specifically designed in a way that they are compatible with existing European directives and regulations.

— To introduce elements of industrial policy aimed at ensuring, both at ESA and EU levels, that non-primes and SMEs, comprising most of the European « industrial tissue », have an equitable participation in European space projects along the space value chain.

39. Considering the nature of the principle of industrial return of ESA and its positive effect on the setting up of an industrial space capacity,

40. Considering the need to examine its evolution in order to better respond to the needs of the space sector,

41. Considering the nature of the financing instruments of the European Union and the fact that they are no longer adapted to the specific characteristics of the space sector,

42. The EISC encourages the Commission and ESA to begin an evaluation study comparing the different scenarios of procedures in force at the moment,

43. The EISC further requests that the conditions for participation in the 7th Framework Programme for Research and Development be adapted in matters of space and security, in order to ensure optimisation of flows of public funds to industry.

44. Considering the strategic nature of the development of the European Space industry, in particular in the area of advanced defence technologies and security, the EISC desires that in the frame of the institutional markets of Union-members, preference be given to European industrial products

45. The EISC also underlines the importance for Europe of maintaining its independence in the supply of selected strategic components and would like to see effective surveillance of the holding structures in the industries concerned.

IV. The education and training of young persons

46. Considering the dramatic decline in the number of highly qualified staff and the disaffection of young persons for scientific and technological branches of space industry,

47. Considering the lack of «space culture», at different social and professional level,

48. Considering the legal framework developed at a European level to promote the legal position of researchers, in particular through the directive on the mobility of researchers,

49. Considering that hundreds of thousands of new jobs have to be filled by scientific personnel to respond to the goals of the Lisbon process,

50. Considering that studies have shown that the age between 10 and 14 is crucial for future professional career choices and that the then emerging interest in sciences has to be cultivated and strengthened,

51. Considering that numerous children are fascinated by space and that the space sector is a certain eyecatcher for the promotion of sciences vis-à-vis young persons,

52. Considering the lack of real consensus of the International Space University located in Strasbourg,

53. The members of the EISC encourage the national initiatives taken in large numbers in the field of space and education and call upon a co-ordination at the European level of all these initiatives. ESA must play the role of central co-ordinator in this respect.

54. The members of the EISC insist on the importance of supporting the national and regional initiatives taken in the area of space and education, since they can highlight local peculiarities and anticipate national and regional tendencies and needs.

55. The members of the EISC believe that these initiatives taken on a European, national and regional level, leave room for private initiatives that can mobilise each in their own way young people around the space theme, such as the KEO project, that Europe must continue to support, and possible actions of industry.

56. The EISC proposes that concerted measures between all partners (industrial, universities, member states, ESA, Commission, etc.) be initiated to encourage the awakening of vocations and the recruitment of young graduates useful to the sector.

57. Considering the natural interest young people have for the protection of the environment, it is pertinent to make them aware of the concrete applications and the progress in space research, such as the protection of the endangered species of our planet.

58. The existing «International Space University» in Strasbourg must be clearly undertaken by the institutional and private space actors. An innovative and strong educative programme, using the capacities of other space related universities in Europe could be initiated jointly by agencies, universities and industrial partners. The «Board» would be made up of managers from the various entities. The aim being to recruit students in all disciplines (scientific or not) interested by careers in space. The aim would also be to create a humanist spirit (science courses could be linked with management training and old antics philosophy) likely to encourage an attitude of international co-operation. An individualised training programme lasting several years in the five continents could be envisaged, with the creation of a «space passport» and a tutoring system. A pool of young «space graduates» should be able to work in any continent.

59. The EISC propose a real and intense promotion of space toward the youngest, as well as managers and specialists in touch with space matters.

Conclusions

The permanent members reaffirmed their desire to see the EISC fulfil its role as a platform for dialogue between the various political and industrial players (ESA, EU) in the European Space sector, delegation heads will ensure that information be provided to their heads of state and governments on the final resolutions adopted by the EISC.

The permanent members assure the ongoing work of the Conference by means of regular informal meetings with heads of delegations.

The permanent members have noted the importance of relations with new member countries of the European Union. These countries have been admitted to the EISC as observers

The permanent members receive European parliamentarians from the Sky and Space Group and the Assembly of the WEU at the conferences, and would like to establish ongoing dialogue with them.

Permanent members of the EISC remind the European Space Agency, the European Commission, the European Parliament and Member states, of the strategic importance for Europe of having available and autonomous access to space through support of the Ariane 5 and VEGA launch programs, by the installation of the Russian launcher Soyuz at Kourou. These capabilities need to be ensured by ongoing public support for the program developing future European space launch capabilities and the FLPP programme.

Priority must be given to launch services lead by European stakeholders in the framework of institutional launches by member countries of the ESA.

Permanent members support the European participation in the International Space Station (ISS). Europe has gained a high reputation and established itself as a reliable partner. The EISC request that the ISS be considered as a part of the European research infrastructure to be exploited at the maximum extent.

Permanent members support an ongoing and strengthened partnership with the Russian Federation, providing a natural continuity with European space activities. They extend a proposal to the Russian Federation to join the EISC as a member for the VIIIth EISC to be chaired 2006 by Belgium. They insist on a more intense and closer co-operation between the Russian Federation and ESA. Reference can be made new transportation systems replacing Soyuz and the Space Shuttle which would give Europe the opportunity not only to broaden the international co-operation, but also to increase the knowledge, technology and competence of its industry and science sector. Moreover, this co-operation would enable this to be achieved at a much lower cost than an autonomous route.

They nevertheless request greater clarity regarding the political and technical agenda surrounding decision-making in the elaboration of European Space policy by the ESA, the European Commission and member countries. They call on representatives of HSPLG, ESA, and the Commission to keep heads of delegations of the EISC regularly informed.

The EISC insists on the importance of the White Paper as reference for the development of a European space policy.

The EISC requests that a delegation of permanent members may assist the joint Space Councils of EU and ESA and be kept regularly informed of the status of work between the Agency and the Commission.

Within this context, the EISC urges a timely and sound decision in selecting the Galileo concession.

The EISC calls on Finance ministers of the Union, the European Parliament, and the European Council to ensure that financings are made available, whether they be Community, intergovernmental or national. The European Commission is called on in the context of the financial outlook 2007-2013, to develop bid procedures and financing instruments adapted to the specificities of the space sector.

The EISC deems necessary a doubling of the European space budget in the period up to 2013 as proposed in the Green Paper by the European Commission.

Members of the EISC remind the European Space Agency, the European Commission, the European Parliament and Member states of the strategic importance for Europe of having a scientific, technological and industrial base sufficiently robust over the long-term to be able to successfully implement European Union policies, whether they be in the area of applications, scientific research or exploration.

The EISC suggest the introduction of the concept of «critical capacity objectives», in other words endowing Europe with indisputable capabilities within a coherent research and development process and the immediate implementation of operational programmes required by European Union sectoral policies. To serve these objectives, platforms incorporating these capabilities will be identified for key sectors. They will associate universities, industrial groups, public and private research laboratories and civil and military authorities. Their financing can be assured jointly by the ESA, the Commission, member countries and industrial groups.

The following national delegations took part in the proceedings :

As permanent members :

Belgium,
France,
Germany,
Italy,
Spain,
United Kingdom,

Other parliamentary delegations :

Brazil,
Canada,
China,
Czech Republic,
India,
Israël,
Japan,
Norway (represented by the Norwegian Space Agency),
Portugal,
Russian Federation,
United States,
WEU Assembly

Space agencies :

ASI (Italy),
CNES (France),
CNSA (China),
CSA (Canada),
DLR (Germany),
European Space Agency,
JAXA (Japan),
NASA (United States),
Roskosmos (Russian Federation).

European Commission.

ANNEXE VI

BIJLAGE VI

7^e CIEE / LISTE DES PARTICIPANTS

Nom	Prénom	Délégation / Organisme	Titre / Fonction	Pays
CABIROL	Michel	La Tribune	Journaliste	—
CASTEL	Frédéric	BBC World (+RTBF)	Journaliste	—
de SELDING	Peter B.	Space News	Journaliste	—
FENOGLIO	Jérôme	Le Monde	Journaliste	—
GREFFOZ	Valérie	Science & Vie	Journaliste	—
LARDIER	Christian	Air&Cosmos	Journaliste	—
PIRARD	Teo	Space Information Center	Journaliste	—
TAVERNA	Michael	Aviation Week	Journaliste	—
BECKER	Dr. Christoph	DLR	Directeur de Cabinet du président	Allemagne
BRÜNING	Karl-Heinz	Forum aéronautique et spatial	Directeur	Allemagne
DENKER	Wolf-Peter	EADS	EADS Repräsentanz Berlin	Allemagne
FUHRMANN	Bernhard J.	DLR	Relations avec le Parlement — Représentant du Bureau exécutif	Allemagne
KRÄNZLE	Hansjörg	Forum aéronautique et spatial	—	Allemagne
LUDWIG	Klaus-Peter	EADS	—	Allemagne
POINTINGER	Claudia	Deutscher Bundestag	Vorsitzender Parlamentsgruppe	Allemagne
ROSSMANITH	Kurt	Parlement allemand	Président de la délégation	Allemagne
ROST	Erika	Ambassade d'Allemagne	Premier conseiller aux affaires scientifiques	Allemagne
WITTIG (Prof.Dr.)	Sigmar	Deutsches Zentrum fuer Luft und Raumfahrt	Président — Vorsitzender des Vorstandes	Allemagne
JAKOB	Michel	ESPI	Tresorier	Autriche
PLATTARD	Serge	European Space Policy Institute	Président	Autriche
DE BONDT	Tim	Sénat	Secrétaire du Groupe de travail « espace »	Belgique
HERMANS	Margriet	Belgian Parliamentary Space Group	Senator	Belgique
KAPOMPOLE	Joëlle	Belgian Parliamentary Space Group	Senator	Belgique
ROELANTS du VIVIER	François	Belgian Parliamentary Space Group	Senator Président du Groupe sur l'Espace	Belgique
VANHELLEMONT	Jan	Flemish Government — Cabinet of the Vice minister-President	Adviser Science and Innovation	Belgique
WILLEMS	Luc	Belgian Parliamentary Space Group	Senator	Belgique
DUQUESNE	Pierre	Spot Image		Brésil
ZARATTINI	Ricardo	Chambre des députés — Brasilia	Député	Brésil
GUERTIN	Florian	Ambassade du Canada	Conseiller aux affaires spatiales	Canada
LAVERDURE	Claude	Ambassade du Canada	Ambassadeur	Canada
PIEDBOEUF	Jean-Claude	Agence Spatiale Canadienne	Directeur — Gestion des technologies et applications	Canada
MA	Hengru	CNSA	x	Chine
MA	Songde	The Ministry of Science & Technology	Vice minister	Chine
SUN	Laiyan	China National Space administration	Administrator	Chine
WANG	Shaoqi	Ambassade de R.P.Chine en France	Ministre Conseiller	Chine
ZHANG	Wei	CNSA	Deputy Director General — System Engineering	Chine

ZHANG	Xiangrong	Ambassade de R.P.Chine en France	Troisième Secrétaire	Chine
ZHANG	Guocheng	Ministère de la Recherche Chinois	Directeur Général, Centre de télédétection	Chine
CUEVAS	Antonio	Congreso de los Diputados	Chairman Comision de Industria, Turismo y Comercio	Espagne
DOMINGUEZ	Carmen	Congreso de los Diputados	Secretary	Espagne
GRAU	Pere	Congreso de los Diputados	Member of Comm.on Industry, Trade, Tourism	Espagne
MENDIZABAL	Arantza	Congreso de los Diputados	Member of Comm.on Iindustry, Trade, Tourism	Espagne
REGUERA	Candido	Congreso de los Diputados	Member of Comm.on Industry, Trade, Tourism	Espagne
RUIZ-NAVARRO	José Luis	Congreso de los Diputados	Director de Relaciones Parlamentarias	Espagne
CONDES	Albert	NASA	Deputy Assistant Administrator for External Relations	États-Unis
GREGORY	Frederick	NASA	Deputy Administrator	États-Unis
LOGSDON	John	George Washington University	Director Space Policy Institut	États-Unis
MILLER	Donald	NASA	NASA European Representative	États-Unis
SABATHIER	Vincent G.	CSIS	Visiting Senior Fellow	États-Unis
ABETE	Maria Grazia	ESA	Adjoint au Chef de Cabinet du DG	EU
ATKINSON	David	WEU Assembly	MP	EU
BARBOLANI	Giulio	ESA	Cabinet DG à Bruxelles	EU
BERQUIST	Karl	ESA	Relations Internationales	EU
CLERVOY	Jean-François	ESA	Senior ATV manager	EU
DORDAIN	Jean-Jacques	ESA	Directeur Général	EU
FREDEN	Lars	ESA	Chef des relations Internationales	EU
KREUZBERG	Karlheinz	ESA	Directeur de Cabinet du DG	EU
MORSILLO	Giuseppe	ESA	Chef du Bureau Politique DG	EU
NAJA	Geraldine	ESA	Bureau Politique DG	EU
PRAET	Michel	ESA	Chef du Cabinet du DG à Bruxelles	EU
RITTER	Caroline	ISU	Responsable des Relations Extérieures	EU
TOGNINI	Michel	ESA	Chef du Centre Européen des Astronaute	EU
BEAU	Laurence	Ministère des Affaires étrangères	Rédactrice	France
BENEDETTI	Arnaud	CNES	Directeur de la Communication	France
BENSOUSSAN	Alain		Professeur — Ancien président du CNES	France
BORIES	Alain	Thales	Directeur Affaires Spatiales	France
BOUHEY	Céline	CNES	Affaires Européennes	France
BOUVARD	Loïc	Assemblée nationale	Député du Morbihan Membre du Bureau de GPE	France
BRANGER	Jean-Guy	Assemblée de l'UEO	Sénateur Membre du comité de la défense UEO	France
BROCHAND	Bernard	Assemblée nationale	Député des Alpes Maritimes	France
BRUDIEU	Patrice	CNES	Sous-Directeur aux Affaires Internationales	France
BRUNEAU	Christophe	SNECMA		France
CALLARI	Sylvie	CNES	Sous-Direction des Affaires Internationales	France
COHEN	Pierre	Assemblée nationale	Député de Haute-Garonne Membre du Bureau du GPE	France
COSTE	Olivier	Alcatel Space	Vice President Business Dev, Strategy, Mkt	France

DARRICAU	Dominique	EADS astrium		France
de LIPKOWSKI	Emmanuel	Groupe Parlementaire sur l'Espace	Secrétaire Général — Coordinateur	France
de MONTLUC	Bertrand	Ministère des Affaires étrangères	Conseiller pour les Affaires spatiales	France
DEHOUX	Marcel	Assemblée nationale	Député du Nord	France
DELABARRE	Chantal	CNES	Communication Publique	France
DENIAUD	Yves	Assemblée nationale	Député de l'Orne Membre du Bureau du GPE	France
D'ESCATHA	Yannick	Centre National d'Études Spatiales	Président	France
DIEBOLD	Jean	Assemblée nationale	Député de Haute-Garonne	France
DONADEL	Joel	EADS ST	Vice President Business Development	France
DUCOUT	Pierre	Assemblée nationale	Député de Gironde Membre du Bureau du GPE	France
DUPEYRAT	Pascal	Cercle Jefferson	Président	France
FAVERO	Prof. Jean	Ambassade de France en Italie	Conseiller scientifique	France
FLEUTIAUX	Bertrand	Ambassade de France en Russie	Conseiller scientifique	France
FROMION	Yves	Assemblée nationale	Membre du Bureau du GPE Député du Cher	France
GARGIR	Nisso	CNES	Expert GMES	France
GATIGNOL	Claude	Assemblée nationale	Membre du Bureau du GPE Député de la Manche	France
GAZIOT	Caroline	Sénat	Assistante	France
GEOFFROY	Anne-Charlotte	Groupe Parlementaire sur l'Espace	Chargé de mission	France
GOURNAC	Alain	Sénat	Vice-Président GPE Sénateur des Yvelines	France
HA MINH TU	Cécile	Alcatel Space	Institutional Marketing	France
HANCART	Benoît	Ambassade de France en Italie	Attaché d'armement	France
LAMORY	Grégory	ARIANESPACE	Corporate Affairs	France
LANÇON	Brice	Groupe Parlementaire sur l'Espace	Membre associé	France
LASBORDES	Pierre	Assemblée nationale	Membre du Bureau du GPE Député de l'Essonne	France
LEFEBVRE	Colonel Jean-Luc	Ministère de la défense	Cadre professeur au Collège Interarmées de Défense	France
MARTIN-LALANDE	Patrice	Assemblée nationale	Membre du Bureau du GPE Député du Loir-et-Cher	France
MATHIEU	Galina	Groupe Parlementaire sur l'Espace	Chargé de mission	France
REGNIER	Gwenaël	Groupe Parlementaire sur l'Espace	Chargé de mission	France
REVOL	Henri	Assemblée nationale	Vice-Président GPE Sénateur de Côte-d'Or	France
RUDLOFF	Patrick	ARIANESPACE	Deputy Director Corporate Affairs	France
SOURBES-VERGER	Isabelle	CNRS	Chargée de Recherche	France
TORTORA	Jean-Jacques	Ambassade de France aux États-Unis	Attaché spatial	France
VILLAIN	Jacques	Institut Français de l'Histoire de l'Espace	Président	France
CAMERON	Collin	Assemblée DE l'UEO	Secrétaire Général	
ZIMMERMAN	James V.	IAF	Président	
NAIR	Dr. G. Madhavan	ISRO	Président	Inde
SUNDERARAMAIAH	V.	ISRO	Scientific Secretary	Inde
BAR-EL	Oren	Ambassade d'Iraël	Conseiller affaires économiques et scientifiques	Israël
SANDBERG	Eliezer	Parlement Israël — Knesset	Deputy Speaker of the Knesset	Israël

AIRAGHI	Marco	Camera dei Deputati	Member	Italie
ARRIGO	Gabriella	ASI	Head of International Relations with non European countries	Italie
CIALENTE	Massimo	Camera dei Deputati	Member	Italie
CRAMAROSSA	Augusto	ASI	Head of International Relations with ESA and European countries	Italie
GRASSO	Prof. Francesco	Ambassade d'Italie	Responsable du service scientifique	Italie
MENE	Antonio	Consigliere parlamentare	Secrétaire du comité VAST	Italie
PERMICE	Bartolomeo	ASI	Deputy for International Relations	Italie
RENZO	Gubert	UEO	Sénateur Membre du comité de la défense UEO	Italie
VETRELLA	Sergio	ASI — Italie	Président	Italie
FURUGAICHI	Takashi	JAXA	Interprète de M. TACHIKAWA	Japon
GOMI	Jun	JAXA	Directeur du Bureau de la JAXA à Paris	Japon
INABA	Yukharu	JAXA	Vice-directeur du Bureau à Paris	Japon
MATSUMOTO	Daisuke	House of representative	Member of the House of Representatives	Japon
MONDEN	Kimiko	Parlement du Japon	Interprète pour la délégation japonaise	Japon
ONO	Shinya	House of representative	Member of the House of Representatives	Japon
SHIOZAKI	Masaharu	Ambassade du Japon	1 ^{er} Secrétaire	Japon
SHOJI	Yoshikasu	JAXA	Conseiller du Directeur du Bureau à Paris	Japon
TACHIKAWA	Keiji	JAXA	Président	Japon
RONNEBERG	Jostein	Agence Spatiale Norvégienne	Deputy Director General	Norvège
RODRIGUES	Luiz	Parlement Portugais	President du comité	Portugal
BOHRN	Thomas	Czechinvest	Head of strategic services and new technologies section	Rép. Tchèque
DOBES	Karel	Czech Space Office	Chairman of Managing Board	Rép. Tchèque
DUDACEK	Lubomir	Parlement tchèque	Secretary of the subcommittee for aviation and cosmonautics	Rép. Tchèque
HANZALNOVA	Andrea	Parlement tchèque	Interprète pour la délégation tchèque	Rép. Tchèque
HODJA	Pavel	Parlement tchèque	Chairman of the subcommittee for aviation and cosmonautics	Rép. Tchèque
SKOPIK	Jan	Parlement tchèque	Vice-chairman of the subcommittee for aviation and cosmonautics	Rép. Tchèque
SYKORA	Antonin	Parlement tchèque	Député — membre du comité économique	Rép. Tchèque
VAVRA	Eduard	Parlement tchèque	Député — membre du comité économique	Rép. Tchèque
CARLE	Helena	Parlement de Russie	Interprète pour la délégation russe	Russie
FLEUTIAUX	Bertrand	Ambassade de France en Russie	Conseiller scientifique	Russie
IVANOV-TROTIGNON	Catherine	Ambassade de France en Russie	Attachée Spatial — Service pour la Science, la Technologie et l'Espace	Russie
KIZYUN	Andrey	Ambassade de Russie en France	Conseiller	Russie
KULIK	Sergev	Roskosmos	Head International Office	Russie
MEDVEDCHIKOV	Alexander	Roskosmos	Deputy Head	Russie
MOROSOV	Igor N.	Assemblée Féd. Russie — Duma	Député de la Duma	Russie
PERMINOV	Anatoli	Roskosmos	Président	Russie
RAYKOV	Gennady	Assemblée Féd. Russie — Duma	Député de la Duma	Russie
SHPORT	Viatcheslav Iv.	Assemblée Féd. Russie — Duma	Député de la Duma	Russie
SKOSYRSKIY	Vladimir	Ambassade de Russie en France	Deuxième secrétaire	Russie

TSVETKOV	Gen. Viatcheslav	Assemblée Féd. Russie — Duma	MDO de la Duma	Russie
USTINOV	Vladimir Serg.	Assemblée Féd. Russie — Duma	MDO de la Duma	Russie
GUNNER	Tom	Parliamentary Space Committee	Joint Administrative Secretary	UK
HAYNES	Dr. John	UK PSC	Expert	UK
McWILLIAM	John	Parliamentary Space Committee	Former Chairman Parliamentary Space	UK
NORRIS	Pat	UK PSC	Expert	UK
OLNER	Bill	Parliamentary Space Committee	Joint Chairman	UK
RICHARDSON	Frank	Parliamentary Space Committee	Joint Administrative Secretary	UK
SELSDON	Lord Malcolm	Parliamentary Space Committee	Honorary Secretary	UK
TAYLOR	Ian	Parliamentary Space Committee	Joint Chairman	UK